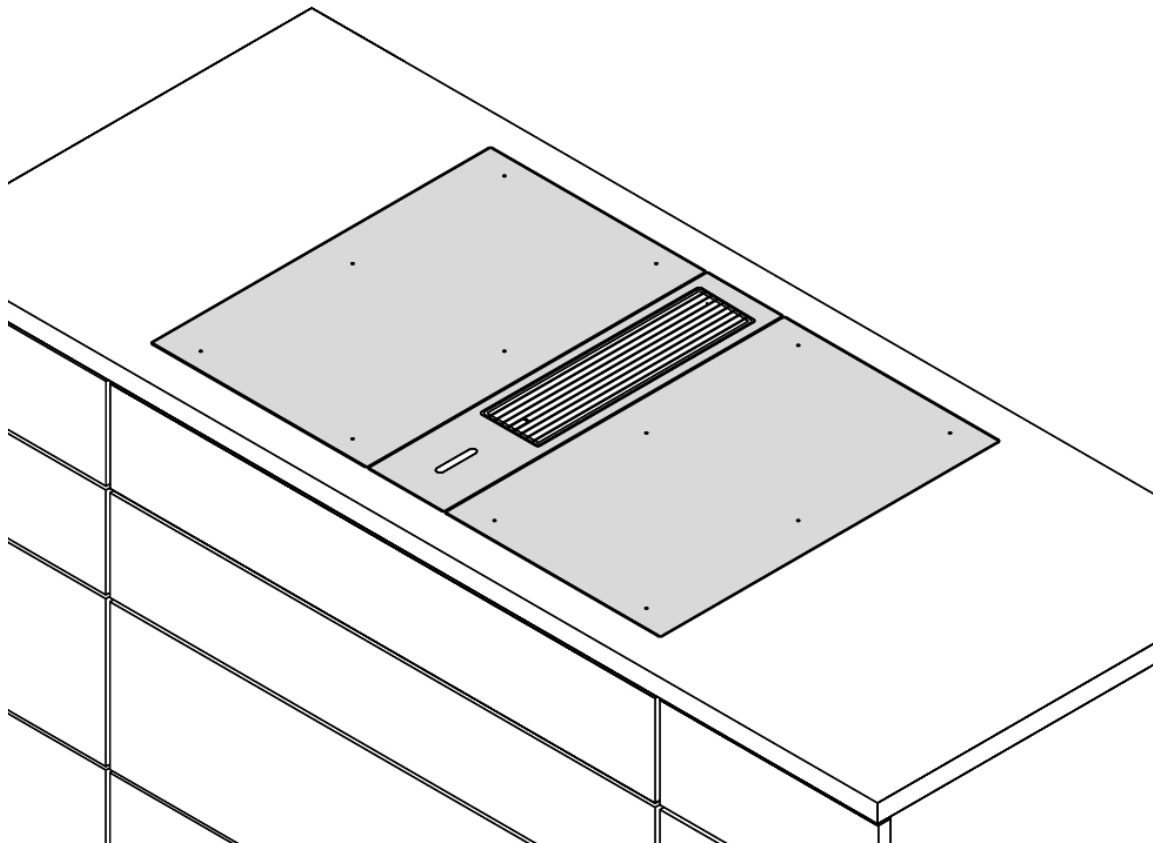


**ES** Instrucciones de montaje Classic 2.0



000079-10008

# Índice

<b>1</b>	<b>Generalidades</b>	<b>3</b>
1.1	Validez de las instrucciones de uso y montaje	3
1.2	Responsabilidad	3
1.3	Conformidad del producto	3
1.4	Protección de datos	3
1.5	Representación de la información	3
1.5.1	Instrucciones de seguridad y advertencias	3
1.5.2	Imágenes	4
<b>2</b>	<b>Seguridad</b>	<b>5</b>
2.1	Uso previsto	5
2.2	Indicaciones generales de seguridad	5
2.3	Indicaciones de seguridad para el montaje	6
2.3.1	Indicaciones de seguridad para el montaje del extractor de superficie	7
2.3.2	Indicaciones de seguridad para el montaje de las placas de cocción	8
2.4	Indicaciones de seguridad para reparación, mantenimiento y piezas de repuesto	9
2.5	Indicaciones de seguridad para el desmontaje y eliminación	9
<b>3</b>	<b>Datos técnicos</b>	<b>10</b>
3.1	CKA2/CKA2AB	10
3.2	CKFI	10
3.3	CKI	11
3.4	CKIW	12
3.5	CKCH	12
3.6	CKCB	13
3.7	CKG	14
3.8	CKT	15
<b>4</b>	<b>Montaje</b>	<b>16</b>
4.1	Instrucciones generales de montaje	16
4.1.1	Funcionamiento del extractor de superficie en la variante de extracción y una unidad de combustión dependiente del aire ambiente	16
4.2	Volumen de suministro	17
4.2.1	Volumen de suministro extractor de superficie	17
4.2.2	Volumen de suministro placas de cocción	17
4.3	Herramientas y medios auxiliares	17
4.4	Guía de montaje	17
4.4.1	Distancias de montaje	17
4.4.2	Encimera	17
4.4.3	Muebles de cocina	17
4.4.4	Retorno del aire de recirculación	18
4.4.5	Guía de montaje especial para la placa de gas	18
4.4.6	Adaptaciones en el módulo para la conexión de gas en módulos de 800 mm	19
4.5	Medidas del recorte	19
4.5.1	Montaje enrasado	19
4.5.2	Montaje superpuesto	20
4.6	Medidas de montaje	20
4.7	Variantes de montaje	22
4.8	Ensamblaje del sistema de extracción	22
4.8.1	Ensamblaje del extractor de superficie	22
4.9	Montaje del extractor de superficie	23
4.9.1	Ajuste y orientación del extractor de superficie	23
4.10	Montaje del sistema de conductos	23
4.10.1	Montaje del sistema de conductos para el extractor de superficie	23
4.10.2	Instalación de ventilador adicional	24
4.11	Montaje de las placas de cocción	25
4.11.1	Ajuste y orientación de las placas de cocción	25
4.11.2	Fijación del extractor de superficie	25
4.11.3	Fijación de las placas de cocción	25
4.12	Conexión de los contactos de conmutación externos	26
4.12.1	Preparación de la unidad de control	26
4.12.2	Preparación de los cables de conexión para conmutadores externos	27
4.12.3	Instalación del conmutador externo	27
4.13	Establecimiento de la comunicación y conexión a la toma de corriente	28
4.13.1	Establecimiento de la comunicación entre el extractor de superficie y las placas de cocción	28
4.13.2	Montaje de los núcleos clip de ferrita	29
4.13.3	Establecimiento de la comunicación entre la unidad de mando y la unidad de control	29
4.13.4	Conexión del ventilador a la unidad de control	29
4.13.5	Colocación de la unidad de control	29
4.13.6	Conexión a la red	29
4.14	Instalación de gas	30
4.14.1	Ventilación	30
4.14.2	Toma de gas	30
4.14.3	Establecimiento de la conexión de gas	30
4.14.4	Cambio del tipo de gas	30
4.14.5	Configuración del gas	32
4.15	Primera puesta en servicio	33
4.15.1	Configuración	33
4.15.2	Comprobación del funcionamiento	33
4.15.3	Comprobación del funcionamiento de las placas de gas	33
4.16	Sellado de los aparatos	33
4.17	Traspaso al usuario	34
<b>5</b>	<b>Puesta fuera de servicio, desmontaje y eliminación</b>	<b>35</b>
5.1	Puesta fuera de servicio	35
5.2	Desmontaje	35
5.3	Eliminación respetuosa con el medioambiente	35
5.3.1	Eliminación del embalaje de transporte	35
5.3.2	Eliminación de accesorios	35
5.3.3	Eliminación del aparato antiguo	35

# 1 Generalidades

Este manual contiene indicaciones importantes para protegerle frente a lesiones y evitar daños en el aparato. Lea atentamente este manual antes de la instalación o la primera puesta en servicio del aparato. Además del presente manual también son aplicables otros documentos. Observe todos los documentos que formen parte del volumen de suministro.

El montaje, la instalación y la puesta en servicio deberán realizarse siempre observando las leyes, regulaciones y normas nacionales vigentes. Los trabajos han de ser realizados por personal experto cualificado que conozca y cumpla las regulaciones adicionales de la empresa local de abastecimiento energético.

Deben observarse todas las indicaciones de seguridad y advertencias, así como las instrucciones operativas recogidas en la documentación suministrada.

## 1.1 Validez de las instrucciones de uso y montaje

**i** Este manual describe el sistema BORA Classic 2.0 con la versión del software 03.00.

Este manual es válido para distintas variantes de aparatos. Por este motivo, es posible que se describan características individuales de equipamiento que no correspondan a las de su aparato. Las imágenes contenidas se entienden como representaciones del principio y pueden diferir en los detalles en algunas variantes del aparato.

## 1.2 Responsabilidad

La BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd y BORA Lüftungstechnik GmbH —en lo sucesivo, llamadas BORA— no se hacen responsables de los daños causados por negligencia o inobservancia de los documentos incluidos en el volumen de suministro.

Asimismo, BORA no se responsabiliza por los daños que pudieran deberse a un montaje inadecuado o a la inobservancia de las indicaciones de seguridad y advertencias.

## 1.3 Conformidad del producto

### Directivas

Los aparatos cumplen con las siguientes directivas de la UE/CE:

- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión
- Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Directiva 2011/65/UE sobre restricción de sustancias peligrosas

### Reglamentos

Los aparatos de gas cumplen con el siguiente reglamento de la UE:

- Reglamento (UE) 2016/426 sobre los aparatos que queman combustibles gaseosos

## 1.4 Protección de datos

Durante el funcionamiento, su extractor de superficie guarda datos anonimizados mediante seudónimo como p. ej. los ajustes de menú que haya realizado, las horas de servicio de cada unidad técnica y el número de funciones seleccionadas. Asimismo, su extractor de superficie documenta los errores surgidos en combinación con el

número de horas de servicio. Los datos pueden leerse exclusivamente a través del extractor de superficie. Así pues, deberá ser usted quien tome la iniciativa de consultarlos. Estos datos guardados permiten una rápida búsqueda y solución del error en caso de que sea necesaria una intervención de servicio.

## 1.5 Representación de la información

Para ayudarle a trabajar de forma segura y rápida con este manual, hemos unificado los formatos, numeración, símbolos, instrucciones de seguridad, conceptos y abreviaturas. En lo sucesivo, el artículo descrito en estas instrucciones también se denominará «aparato». Las instrucciones operativas se identifican con una flecha:

► Realice todos los pasos de acción siempre en el orden indicado. Las enumeraciones se identifican con un bolche al comienzo de la línea.

- Enumeración 1
- Enumeración 2

**i** Una información le indica alguna particularidad que es absolutamente necesario tener en cuenta.

### 1.5.1 Instrucciones de seguridad y advertencias

Las instrucciones de seguridad y advertencias de este manual están destacadas con símbolos y palabras de señalización. Las instrucciones de seguridad y advertencias están estructuradas del siguiente modo:

⚠ PELIGRO	
Tipo y origen del peligro	Consecuencias por inobservancia
► Medidas a tomar	

Donde:

- El símbolo de advertencia llama la atención sobre un riesgo alto de lesiones.
- La palabra indica la gravedad del peligro.

Símbolos de advertencia	Palabra de señalización	Riesgo
	Peligro	Indica una situación de peligro inmediata que, si no se evita, puede causar lesiones graves o incluso la muerte.
	Advertencia	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones graves o incluso la muerte.
	Cuidado	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones graves o incluso la muerte.
	Nota	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar daños materiales.

Tab. 1.1 Significado de los símbolos de advertencia y las palabras de señalización

## 1.5.2 Imágenes

Todas las medidas se indican en milímetros.



## 2 Seguridad

El aparato cumple con la normativa de seguridad. El usuario es el responsable del uso seguro del aparato, así como de su limpieza y cuidados. Un uso indebido puede provocar daños a personas o materiales.

### 2.1 Uso previsto

El aparato solo debe usarse en hogares, para cocinar. Este aparato no ha sido concebido para:

- el uso en exteriores
- calentar habitaciones
- refrigerar, ventilar o deshumidificar habitaciones
- el uso en instalaciones móviles como vehículos, barcos o aviones
- el uso con un temporizador externo o un sistema separado de control remoto (a excepción de la desconexión de emergencia del extractor de superficie)
- el uso a altitudes superiores a 2000 m (metros sobre el nivel del mar)
- el uso si no está completamente instalado

Un uso distinto al descrito o un uso que exceda el aquí descrito se considerará uso indebido.

- i** BORA no se hace responsable de los posibles daños provocados por un montaje defectuoso, un uso indebido o un manejo incorrecto.

¡Se prohíbe cualquier uso distinto al aquí detallado!

### 2.2 Indicaciones generales de seguridad

#### PELIGRO

##### **Peligro de asfixia por elementos del embalaje**

Los elementos del embalaje (como plásticos, porexpán, etc.) pueden suponer un peligro de muerte para los niños.

- ▶ Guarde los elementos del embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ Deseche inmediatamente el embalaje de la forma correcta.

#### PELIGRO

##### **Peligro de descarga eléctrica o de lesiones por superficies dañadas**

Debido a fisuras, grietas o roturas en la superficie de los aparatos (p. ej., un cristal dañado), especialmente en la zona de la unidad de mando, el sistema electrónico que está debajo puede quedar expuesto y sufrir daños. Ello puede dar lugar a una descarga eléctrica. Además, una superficie dañada puede provocar lesiones.

- ▶ No toque la superficie dañada.
- ▶ En caso de roturas, fisuras o grietas, desconecte inmediatamente el aparato.
- ▶ Desconecte el aparato de la red de forma segura mediante disyuntores, cortacircuitos, fusibles automáticos o contactores de protección.
- ▶ Consulte al BORA Service.

#### ADVERTENCIA

##### **Peligro de lesiones o de deterioro del aparato por montar componentes incorrectos o realizar cambios por iniciativa propia**

La instalación de componentes incorrectos puede provocar daños personales o materiales en el aparato. Las modificaciones, remodelaciones o añadidos al aparato pueden menoscabar la seguridad.

- ▶ Emplee únicamente componentes originales.
- ▶ No cambie nada ni realice remodelaciones o añadidos en el aparato.

#### ADVERTENCIA

##### **Peligro de lesiones por daños mecánicos en el aparato**

Los daños mecánicos (p. ej., rotura, deformación, aflojamiento de la conexión adhesiva, etc.) en el aparato, los cables o los accesorios pueden provocar lesiones.

- ▶ Ponga el aparato fuera de servicio.
- ▶ No intente reparar o sustituir usted mismo los componentes dañados.
- ▶ Consulte al BORA Service.

**CUIDADO****Peligro de lesiones por la caída de componentes del aparato**

La caída de componentes del aparato puede causar lesiones.

- ▶ Por su seguridad, deposite junto a los aparatos los componentes desmontados.
- ▶ Asegúrese de que ningún componente desmontado del aparato se pueda caer.

**CUIDADO****Peligro de lesiones por sobrecarga**

Al transportar y montar los aparatos, un manejo incorrecto puede causar lesiones en las extremidades y el tronco.

- ▶ En caso dado se deberá transportar y montar el aparato entre dos personas.
- ▶ Si es necesario, emplee dispositivos auxiliares apropiados para evitar daños y lesiones.

**CUIDADO****Deterioro por un uso inadecuado**

Las superficies de los aparatos no deben utilizarse como encimera ni para depositar objetos. Los aparatos pueden resultar dañados por ello (especialmente debido a objetos duros o puntiagudos).

- ▶ No use los aparatos como encimera ni superficie para depositar objetos.
- ▶ Mantenga alejados de las superficies del aparato objetos duros o puntiagudos.

**NOTA****Averías y fallos**

En caso de averías o de un manejo incorrecto se emitirán avisos de error.

- ▶ En caso de avería o fallo, consulte el capítulo «Solución de averías».
- ▶ Si la avería o el fallo no aparece entre los descritos, desconecte el aparato y póngase en contacto con el BORA Service.

**NOTA****Daños en el aparato debidos a las mascotas**

Las mascotas pueden dañar el aparato o sufrir lesiones ellas mismas.

- ▶ Mantenga alejadas del aparato a sus mascotas.

**2.3 Indicaciones de seguridad para el montaje****⚠ PELIGRO****Peligro de lesiones por un montaje incorrecto**

Por incumplimiento de las instrucciones de montaje se pueden producir lesiones.

- ▶ La instalación y el montaje del aparato deben ser realizados por personal debidamente capacitado que conozca y observe las regulaciones locales y demás normas complementarias de la compañía eléctrica local.
- ▶ Los trabajos en los componentes eléctricos deben ser realizados por electricistas cualificados.
- ▶ Realice todos los trabajos con atención y concienzudamente.
- ▶ Antes de entregar el aparato o el sistema al usuario final, asegúrese de que se ha instalado correctamente.

**⚠ PELIGRO****Peligro de descarga eléctrica por daños en el aparato**

Un aparato dañado puede provocar una descarga eléctrica.

- ▶ Compruebe el aparato antes del montaje para ver si presenta algún daño visible.
- ▶ No monte nunca ni conecte un aparato dañado.
- ▶ No ponga en funcionamiento aparatos dañados.

**⚠ PELIGRO****Peligro de descarga eléctrica por mal aislamiento**

Un aislamiento defectuoso del cable de conexión de los conmutadores externos supone un riesgo de descarga eléctrica.

- ▶ Compruebe que el cable de conexión esté asegurado con la abrazadera para cables dentro de la unidad de mando.
- ▶ Asegúrese de que se cumplan las longitudes de aislamiento indicadas.

**NOTA****Daños en el aparato por una conexión eléctrica incorrecta**

La seguridad eléctrica del aparato solo estará garantizada si este se conecta a un sistema de toma de tierra instalado de acuerdo con la normativa vigente.

- ▶ Los trabajos en los componentes eléctricos deben ser realizados por electricistas cualificados.
- ▶ Asegúrese de que se cumple esta medida de seguridad básica. El aparato debe ser apropiado para la tensión y frecuencia locales.
- ▶ Controle las especificaciones de la placa de características y, en caso de divergencias, no conecte el aparato.
- ▶ Los aparatos solo podrán conectarse a la red de suministro eléctrico una vez realizado el montaje del sistema de conductos o instalado el filtro de recirculación.
- ▶ Utilice exclusivamente los cables de conexión prescritos.

**NOTA****Daños en el aparato por distancias de montaje incorrectas**

El incumplimiento de las distancias de montaje puede provocar daños en el aparato y en los muebles de la cocina además de limitaciones funcionales.

- ▶ Para el montaje, tenga en cuenta las distancias mínimas estipuladas en el capítulo Montaje.

**2.3.1 Indicaciones de seguridad para el montaje del extractor de superficie**** PELIGRO****Peligro de muerte por intoxicación con humo**

En modo de extracción al exterior, el extractor de superficie toma aire ambiente de la habitación donde está instalado, así como de las habitaciones contiguas. Ante una entrada insuficiente de aire, se produce una presión negativa. Si se ponen en funcionamiento simultáneamente unidades calefactoras dependientes del aire ambiente, se pueden aspirar hacia las habitaciones gases tóxicos de la chimenea o del canal de subida.

- ▶ Asegúrese de que siempre entre suficiente aire fresco.
- ▶ Utilice solamente conmutadores homologados (p. ej., interruptores de contacto de ventana, detectores de presión negativa) y solicite su aprobación a un técnico autorizado (deshollinador acreditado).

** ADVERTENCIA****Peligro de lesiones por funcionamiento de la rueda del ventilador**

La rueda del ventilador girando supone un peligro de lesiones.

- ▶ Instale el aparato exclusivamente en estado libre de tensión.
- ▶ Antes de proceder a la puesta en marcha, conecte el ventilador al sistema de conductos por ambos lados.

**CUIDADO****Peligro de lesiones por funcionamiento de la rueda del ventilador**

Con conductos de canal cortos y no acodados del sistema de extracción se puede llegar al espacio del ventilador.

- ▶ En caso de una longitud de los conductos inferior a 900 mm debe preverse una rejilla protectora (disponible como accesorio).

### 2.3.2 Indicaciones de seguridad para el montaje de las placas de cocción

#### PELIGRO

##### **Peligro de descarga eléctrica por daños en el cable de alimentación**

Si el cable de alimentación se ha dañado (p. ej., durante el montaje o por contacto con una zona de cocción caliente), ello puede provocar una descarga eléctrica (mortal).

- ▶ Asegúrese de que el cable de conexión no quede aprisionado o dañado.
- ▶ Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con las zonas de cocción calientes.

#### PELIGRO

##### **Peligro de descarga eléctrica por una mala conexión a la red**

Una conexión defectuosa del aparato a la red entraña el peligro de descarga eléctrica.

- ▶ Asegúrese de que el aparato se conecte a la red mediante un embornado estable.
- ▶ Asegúrese de que el aparato se conecte a un sistema de toma de tierra instalado de acuerdo con la normativa vigente.
- ▶ Asegúrese de que se prevea un dispositivo que permita una desconexión de la red con una apertura entre contactos de al menos 3 mm en todos los polos (disyuntores, cortacircuitos, fusibles automáticos o contactores de protección).

#### PELIGRO

##### **Peligro de explosión y de asfixia por gas**

Un escape de gas puede provocar asfixia o una explosión, con graves lesiones y daños materiales como consecuencia.

- ▶ Mantenga alejados posibles focos de ignición (llamas abiertas, radiadores) y no pulse ningún interruptor de luz o de otros aparatos eléctricos.
- ▶ No saque ningún enchufe de la caja de enchufe (riesgo de chispazos).
- ▶ Cierre inmediatamente el suministro de gas y apague el cortacircuitos de la instalación doméstica.
- ▶ Procure una ventilación suficiente (puertas y ventanas abiertas).
- ▶ Selle inmediatamente las fugas.
- ▶ Antes de conectar el aparato, compruebe que coinciden las condiciones de conexión locales (tipo y presión del gas) y los ajustes del aparato.

#### ADVERTENCIA

##### **Peligro de lesiones por instalación de gas incorrecta**

Por incumplimiento de las instrucciones para la instalación de gas se pueden producir lesiones.

- ▶ La instalación de gas, el montaje del aparato, un cambio de los inyectores de gas, así como el cambio del tipo y la presión del gas solo puede realizarlos personal técnico formado a tal efecto y autorizado, que conozca y observe las regulaciones locales y demás normas complementarias de la compañía eléctrica local.
- ▶ Observe las instrucciones especiales para el cambio del tipo y la presión del gas, y los parámetros de la tabla de inyectores (véase manual de uso) para el cambio de los inyectores de gas.
- ▶ Las placas de gas BORA solo pueden usarse con extractores de superficie BORA.

## 2.4 Indicaciones de seguridad para reparación, mantenimiento y piezas de repuesto

### PELIGRO

#### Peligro de lesiones durante trabajos de reparación

La falta de conocimientos puede provocar lesiones durante los trabajos de reparación.

- ▶ Los trabajos de reparación y mantenimiento deben ser realizados por personal debidamente capacitado que conozca y observe las regulaciones locales y demás normas complementarias de la compañía eléctrica local.
- ▶ Desconecte el aparato de la red de forma segura.
- ▶ Los trabajos en los componentes eléctricos deben ser realizados por electricistas cualificados.
- ▶ Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por otro de iguales características.

### ADVERTENCIA

#### Peligro de lesiones o deterioro del aparato por la realización de reparaciones inadecuadas

La instalación de componentes incorrectos puede provocar daños personales o materiales en el aparato. Las modificaciones, remodelaciones o añadidos al aparato pueden menoscabar la seguridad.

- ▶ Para reparaciones, emplee solo piezas de repuesto originales.
- ▶ No cambie nada ni realice remodelaciones o añadidos en el aparato.

### CUIDADO

#### Peligro de lesiones durante la reparación de aparatos de gas

La falta de conocimientos puede provocar lesiones durante el desmontaje.

- ▶ Los trabajos en la conexión del gas deben ser realizados exclusivamente por personal debidamente capacitado y autorizado que conozca y observe las regulaciones locales y demás normas complementarias de la compañía eléctrica local.

## 2.5 Indicaciones de seguridad para el desmontaje y eliminación

### PELIGRO

#### Peligro de lesiones durante el desmontaje

La falta de conocimientos puede provocar lesiones durante el desmontaje.

- ▶ El desmontaje debe ser realizado por personal debidamente capacitado que conozca y observe las regulaciones locales y demás normas complementarias de la compañía eléctrica local.
- ▶ Desconecte el aparato de la red de forma segura.
- ▶ Los trabajos en los componentes eléctricos deben ser realizados por electricistas cualificados.

### PELIGRO

#### Peligro de descarga eléctrica por desconexión incorrecta

Una desconexión incorrecta del aparato de la red entraña el peligro de descarga eléctrica.

- ▶ Desconecte el aparato de la red de forma segura.
- ▶ Asegúrese de que el aparato no esté bajo tensión con un medidor homologado.
- ▶ Evite tocar contactos descubiertos de la unidad electrónica, ya que pueden presentar una carga residual.

### PELIGRO

#### Peligro de descarga eléctrica por carga residual

Los componentes electrónicos del aparato pueden tener una carga residual y dar lugar a una descarga eléctrica.

- ▶ No toque ningún contacto descubierto.

### CUIDADO

#### Peligro de lesiones durante el desmontaje de aparatos de gas

La falta de conocimientos puede provocar lesiones durante el desmontaje.

- ▶ Los trabajos en la conexión del gas deben ser realizados exclusivamente por personal debidamente capacitado y autorizado que conozca y observe las regulaciones locales y demás normas complementarias de la compañía eléctrica local.

## 3 Datos técnicos

### 3.1 CKA2/CKA2AB

Parámetro	Valor
Tensión de conexión	220-240 V
Frecuencia	50 - 60 Hz
Consumo de potencia (incl. ventilador universal adicional)	550 W
Fusible interno	TR 3,15 A
Dimensiones (anchura × profundidad × altura)	439 × 515 × 190 mm
Peso (incl. accesorios y embalaje)	7,5 kg
Material de la superficie	Vidrio, acero inoxidable y plástico
<b>Extractor de superficie</b>	
Niveles de potencia	1-5, P
Conexión del lado de extracción	Ecotube

Tab. 3.1 Datos técnicos CKA2/CKA2AB

#### Medidas del aparato

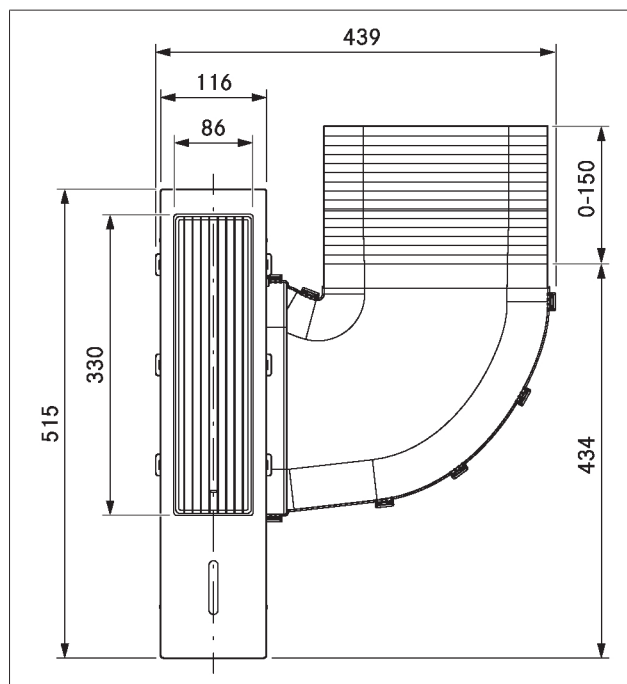


Fig. 3.1 CKA2/CKA2AB medidas del aparato, vista superior

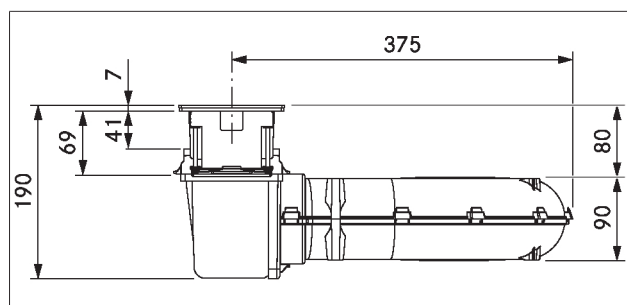


Fig. 3.2 CKA2/CKA2AB medidas del aparato, vista frontal

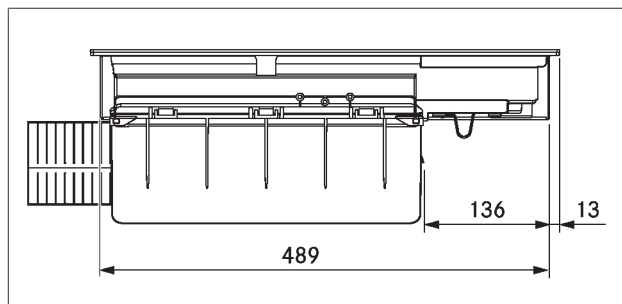


Fig. 3.3 CKA2/CKA2AB medidas del aparato, vista lateral

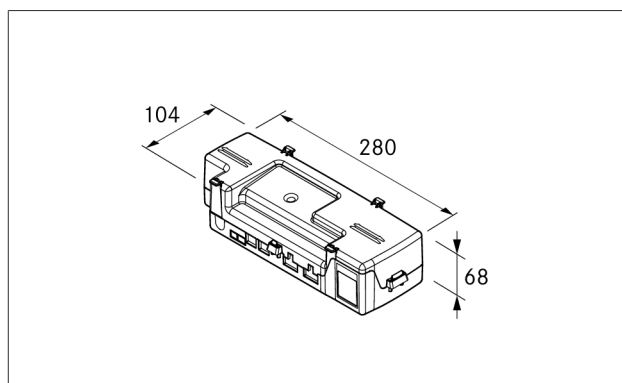


Fig. 3.4 Medidas del aparato unidad de control

### 3.2 CKFI

Parámetro	Valor
Tensión de conexión	220-240 V
Frecuencia	50 - 60 Hz
Consumo de potencia	3680 W
Protección	1 × 16 A
Dimensiones placa de cocción	327 × 515 × 58 mm
Peso (incl. accesorios y embalaje)	7,9 kg
<b>Placa de cocción</b>	
Niveles de potencia	1-9, P
Niveles de mantenimiento de temperatura	3
Tamaño zona de cocción delantera	230 × 230 mm
Potencia zona de cocción delantera	2100 W
Potencia función booster zona de cocción delantera	3680 W
Tamaño zona de cocción trasera	230 × 230 mm
Potencia zona de cocción trasera	2100 W
Potencia función booster zona de cocción trasera	3680 W
Tamaño zonas de cocción puenteadas	230 × 460 mm
<b>Consumo energético placa de cocción</b>	
Zona de cocción delantera	196,7 Wh/kg
Zona de cocción trasera	177,1 Wh/kg
Zonas de cocción puenteadas	204,7 Wh/kg
Total (media)	192,8 Wh/kg

Tab. 3.2 Datos técnicos CKFI

Medidas del aparato

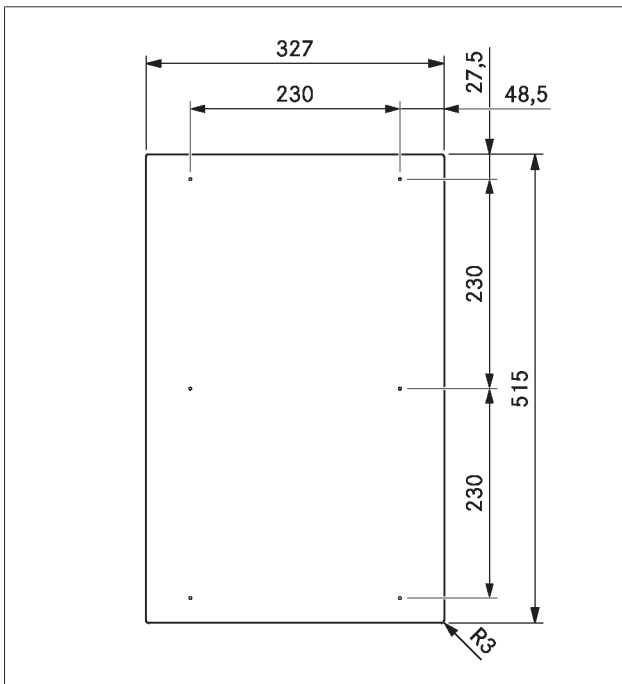


Fig. 3.5 CKFI dimensiones, vista superior

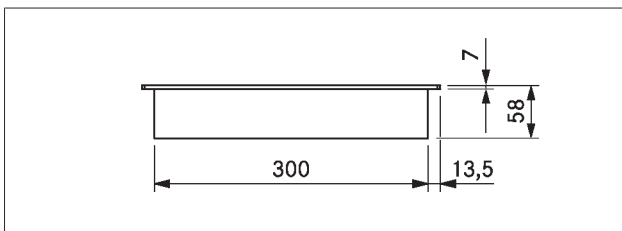


Fig. 3.6 CKFI dimensiones, vista frontal

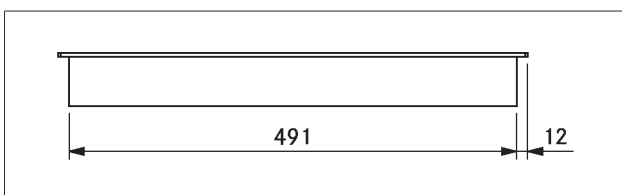


Fig. 3.7 CKFI dimensiones, vista lateral

3.3 CKI

Parámetro	Valor
Tensión de conexión	220-240 V
Frecuencia	50 - 60 Hz
Consumo de potencia	3680 W
Protección	1 × 16 A
Dimensiones placa de cocción	327 × 515 × 58 mm
Peso (incl. accesorios y embalaje)	7,6 kg
<b>Placa de cocción</b>	
Niveles de potencia	1-9, P
Niveles de mantenimiento de temperatura	3
Tamaño zona de cocción delantera	Ø 230 mm
Potencia zona de cocción delantera	2300 W
Potencia función booster zona de cocción delantera	3680 W
Tamaño zona de cocción trasera	Ø 165 mm
Potencia zona de cocción trasera	1400 W
Potencia función booster zona de cocción trasera	2200 W
<b>Consumo energético placa de cocción</b>	
Zona de cocción delantera	162,3 Wh/kg
Zona de cocción trasera	168,5 Wh/kg
Total (media)	165,4 Wh/kg

Tab. 3.3 Datos técnicos CKI

Medidas del aparato

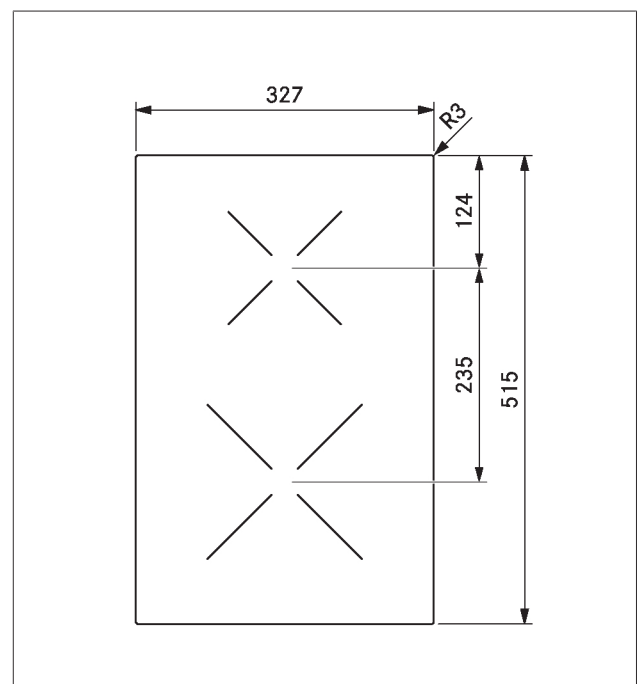


Fig. 3.8 CKI dimensiones, vista superior



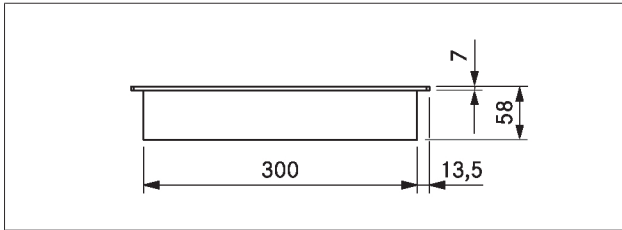


Fig. 3.9 CKI dimensiones, vista frontal

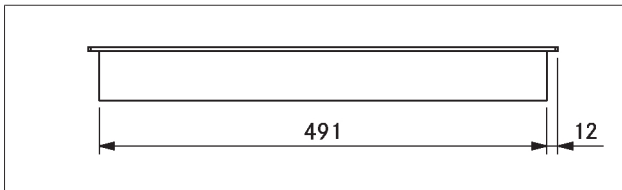


Fig. 3.10 CKI dimensiones, vista lateral

### 3.4 CKIW

Parámetro	Valor
Tensión de conexión	220-240 V
Frecuencia	50 - 60 Hz
Consumo de potencia	3000 W
Protección	1 × 16 A
Dimensiones placa de cocción	327 × 515 × 120 mm
Peso (incl. accesorios y embalaje)	9,8 kg
<b>Placa de cocción</b>	
Niveles de potencia	1-9, P
Niveles de mantenimiento de temperatura	3
Tamaño zona de cocción	Ø 282 mm
Potencia zona de cocción	2400 W
Potencia función booster zona de cocción	3000 W

Tab. 3.4 Datos técnicos CKIW

#### Medidas del aparato

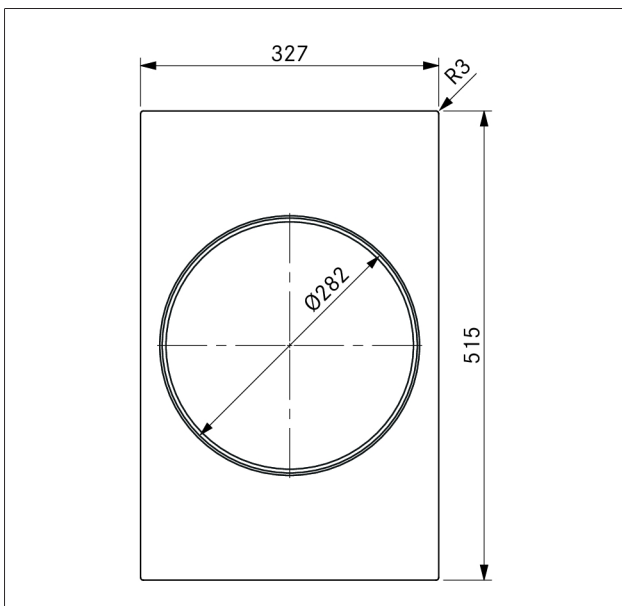


Fig. 3.11 CKIW dimensiones, vista superior

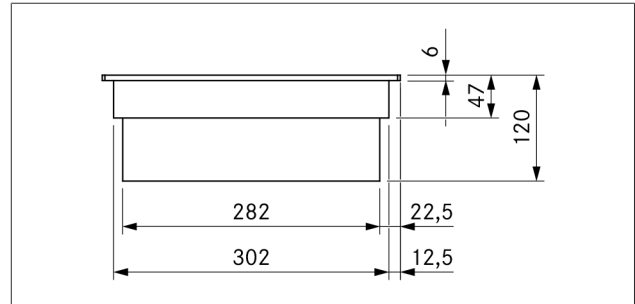


Fig. 3.12 CKIW dimensiones, vista frontal

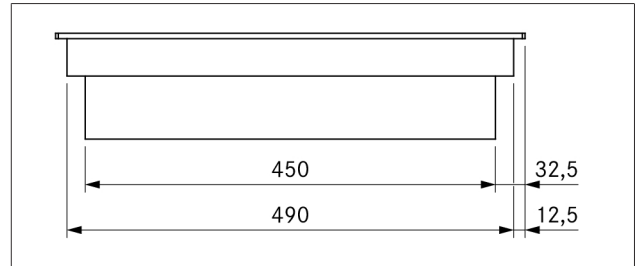


Fig. 3.13 CKIW dimensiones, vista lateral

### 3.5 CKCH

Parámetro	Valor
Tensión de conexión	220-240 V
Frecuencia	50 - 60 Hz
Consumo de potencia	3680 W
Protección	1 × 16 A
Dimensiones placa de cocción	327 × 515 × 75 mm
Peso (incl. accesorios y embalaje)	7,2 kg
<b>Placa de cocción</b>	
Niveles de potencia	1-9, P, conexión de 2 círculos
Niveles de mantenimiento de temperatura	3
Tamaño zona de cocción delantera	Ø 215 mm
Potencia zona de cocción delantera	2100 W
Potencia función booster zona de cocción delantera	3000 W
Tamaño zona de cocción trasera	Ø 120 mm
Tamaño zona de cocción trasera conexión de 2 círculos	Ø 180 mm
Potencia zona de cocción trasera	600 W
Potencia zona de cocción trasera conexión de 2 círculos	1600 W
<b>Consumo energético placa de cocción</b>	
Zona de cocción delantera	172,3 Wh/kg
Zona de cocción trasera	178,7 Wh/kg
Total (media)	175,5 Wh/kg

Tab. 3.5 Datos técnicos CKCH



Medidas del aparato

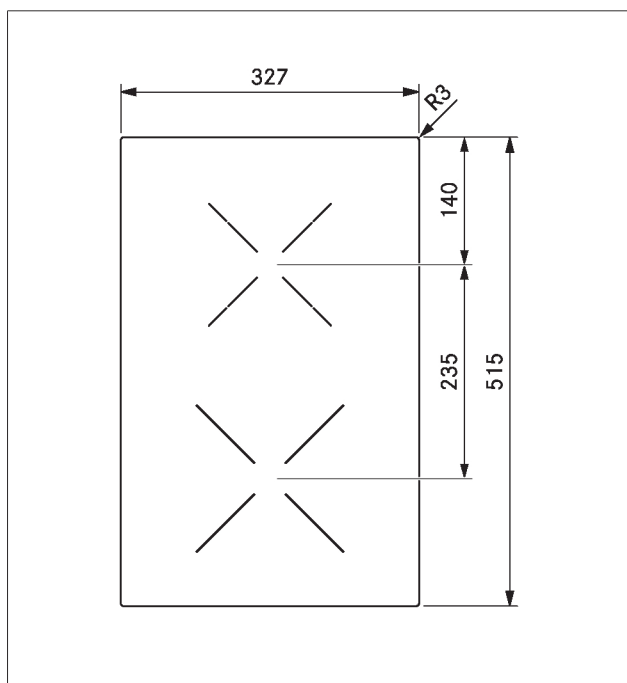


Fig. 3.14 CKCH dimensiones, vista superior

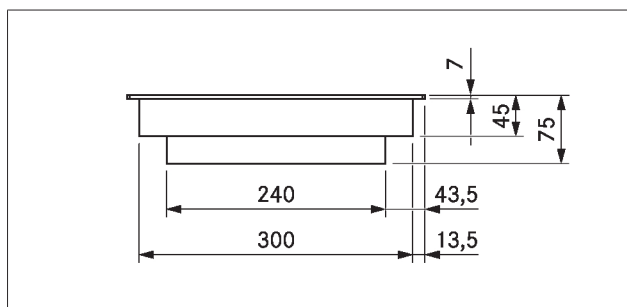


Fig. 3.15 CKCH dimensiones, vista frontal

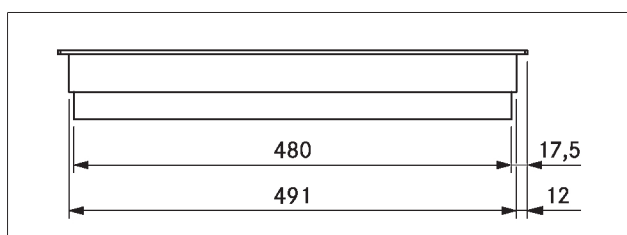


Fig. 3.16 CKCH dimensiones, vista lateral

3.6 CKCB

Parámetro	Valor
Tensión de conexión	220-240 V
Frecuencia	50 - 60 Hz
Consumo de potencia	3680 W
Protección	1 × 16 A
Dimensiones placa de cocción	327 × 515 × 75 mm
Peso (incl. accesorios y embalaje)	7,4 kg
<b>Placa de cocción</b>	
Niveles de potencia	1-9, P, conexión de 2 círculos, conexión zona de cocción asador
Niveles de mantenimiento de temperatura	3
Tamaño zona de cocción delantera	Ø 180 mm
Potencia zona de cocción delantera	1600 W
Tamaño zona de cocción trasera	Ø 120 mm
Tamaño zona de cocción trasera conexión de 2 círculos	Ø 180 mm
Tamaño zona de cocción conexión de asador	Ø 180 × 410 mm
Potencia zona de cocción trasera	600 W
Potencia zona de cocción trasera conexión de 2 círculos	1600 W
Potencia zona de cocción conexión de asador	3680 W
<b>Consumo energético placa de cocción</b>	
Zona de cocción delantera	174,8 Wh/kg
Zona de cocción trasera	176,0 Wh/kg
Total (media)	175,4 Wh/kg

Tab. 3.6 Datos técnicos CKCB

Medidas del aparato

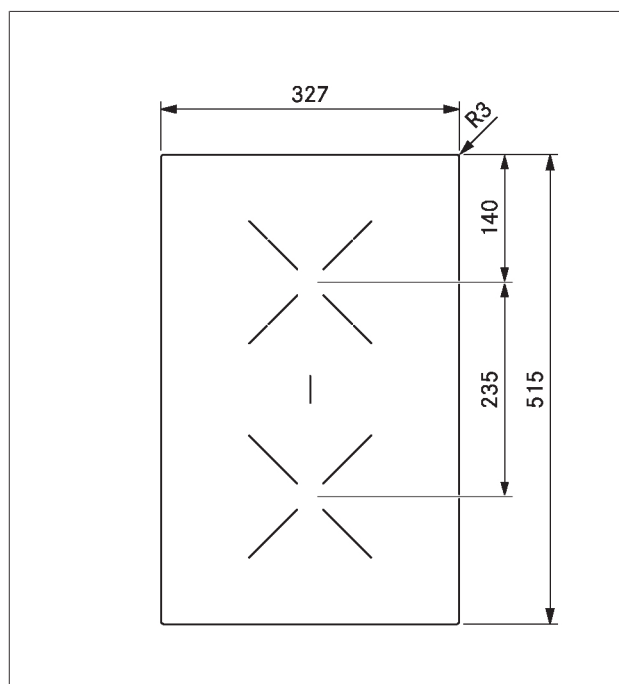


Fig. 3.17 CKCB dimensiones, vista superior

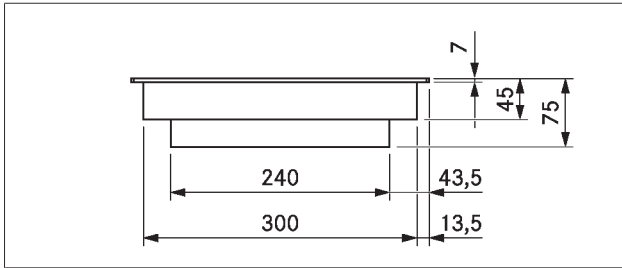


Fig. 3.18 CKCB dimensiones, vista frontal

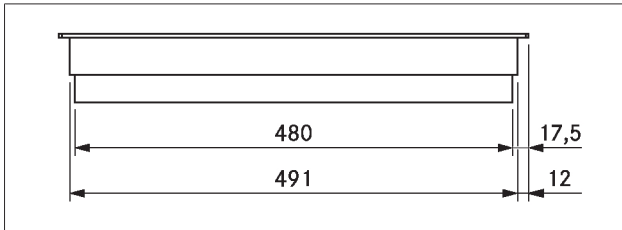


Fig. 3.19 CKCB dimensiones, vista lateral

### 3.7 CKG

Parámetro	Valor
Tensión de conexión	220-240 V
Frecuencia	50 - 60 Hz
Potencia total de los quemadores	5000 W
Potencia conectada	20 W
Protección	1 × 0,5 A
Toma de gas	Rosca interior de 1/2"
Dimensiones placa de cocción	327 × 515 × 73 mm
Dimensiones soporte para ollas quemador de alta potencia	270 × 270 × 25/50 mm
Dimensiones soporte para ollas quemador normal	235 × 235 × 25/50 mm
Peso (incl. accesorios y embalaje)	11,5 kg
<b>Placa de cocción</b>	
Niveles de potencia	1-9, P
Niveles de mantenimiento de temperatura	3
Quemador de alta potencia	800-3000 W
Quemador normal	550-2000 W
Valores nominales totales de conexión G20/20 mbar:	5000 W   0,449 m³/h
<b>Consumo de energía placa de cocción G20/20 mbar, categoría I2H 20 mbar (la medición se realiza sin extractor de superficie)</b>	
Quemador de alta potencia	63,3 %
Quemador normal	61,3 %
Zonas de cocción puenteadas	62,3 %

Tab. 3.7 Datos técnicos CKG

### Medidas del aparato

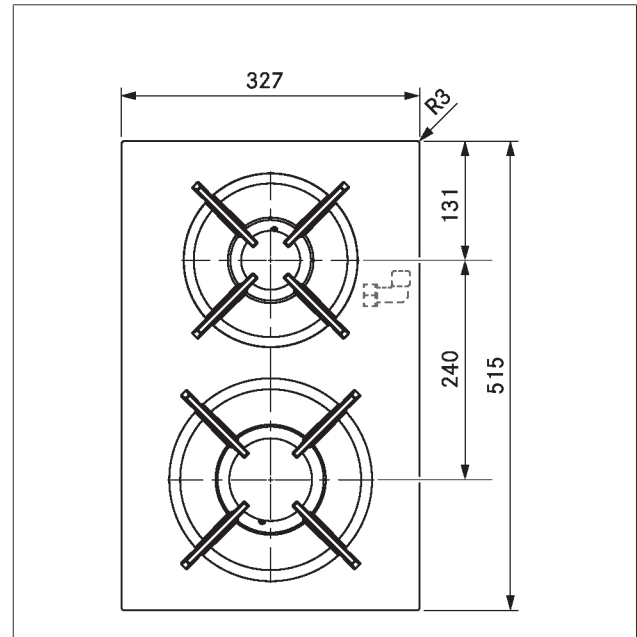


Fig. 3.20 Dimensiones CKG, vista superior

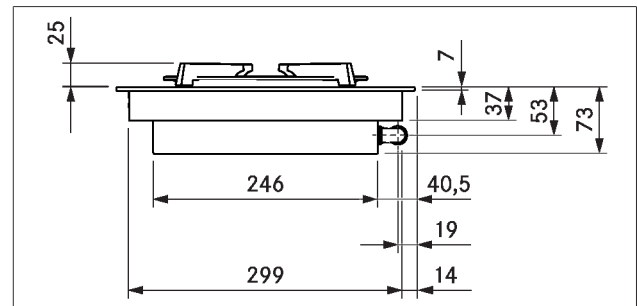


Fig. 3.21 Dimensiones CKG, vista frontal

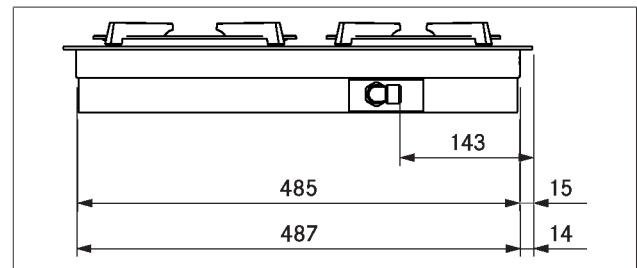


Fig. 3.22 Dimensiones CKG, vista lateral

### 3.8 CKT

Parámetro	Valor
Tensión de conexión	220-240 V
Frecuencia	50 - 60 Hz
Consumo de potencia	3500 W
Protección	1 × 16 A
Dimensiones placa de cocción	327 × 515 × 73 mm
Peso (incl. accesorios y embalaje)	13,6 kg
<b>Placa de cocción</b>	
Regulación de temperatura (niveles de potencia)	150 - 230 °C, 250 °C (1 - 9, P)
Niveles de mantenimiento de temperatura	3
Tamaño zona de cocción delantera	250 × 220 mm
Potencia zona de cocción delantera	1750 W
Tamaño zona de cocción trasera	250 × 220 mm
Potencia zona de cocción trasera	1750 W
Rango de regulación de temperatura	70-250 °C

Tab. 3.8 Datos técnicos CKT

#### Medidas del aparato

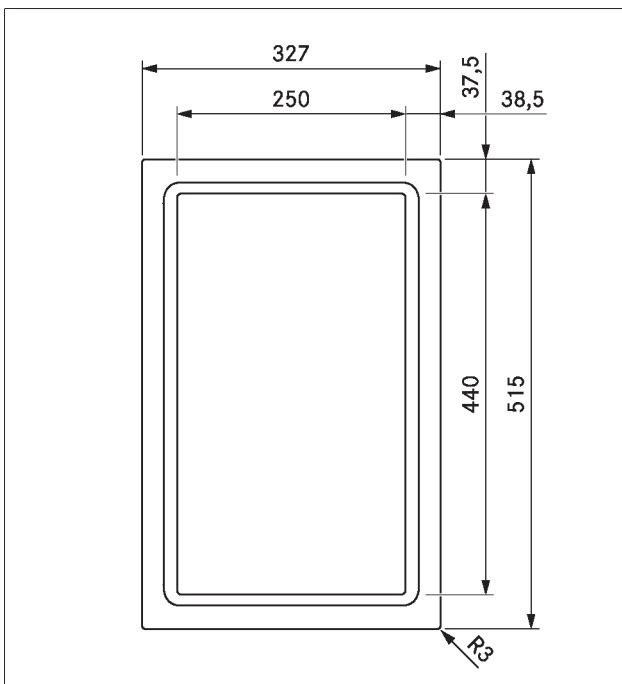


Fig. 3.23 CKT dimensiones, vista superior

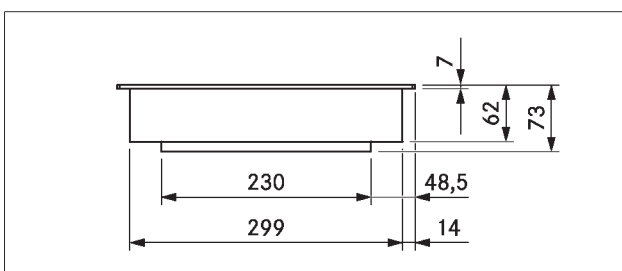


Fig. 3.24 CKT dimensiones, vista frontal

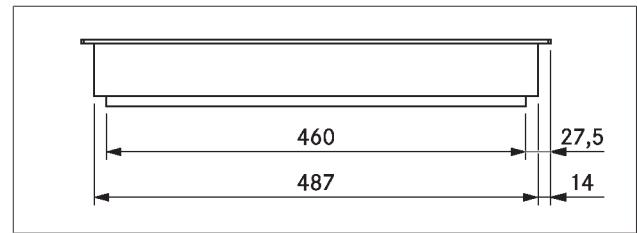


Fig. 3.25 CKT dimensiones, vista lateral

## 4 Montaje

- ▶ Tenga en cuenta todas las indicaciones de seguridad y advertencias (ver "2 Seguridad").
- ▶ Tenga en cuenta las instrucciones del fabricante incluidas en el suministro.

### 4.1 Instrucciones generales de montaje

- i** El aparato no debe montarse sobre equipos de refrigeración, lavavajillas, fogones, hornos, o lavadoras y secadoras.
- i** La superficie de apoyo de las encimeras y los listones de acabado debe estar hecha de material resistente al calor (hasta aprox. 100 °C).
- i** Las zonas de corte de las encimeras deben sellarse con los medios adecuados para evitar la humedad, y equiparse, en caso dado, con un desacoplamiento térmico.
- i** Los aparatos externos deberán conectarse únicamente a las conexiones del extractor de superficie previstas a tal fin.
- i** Deberán evitarse fuentes luminosas excesivamente intensas orientadas directamente a los aparatos, ya que pueden provocar diferencias de color entre estos.

#### Instrucciones generales de montaje para placas de cocción

- ▶ Procure un paso de aire suficiente por debajo de la placa de cocción.
- i** Para mantener de forma duradera el rendimiento de las placas de cocción se debe procurar una ventilación suficiente por debajo de las placas de cocción.
- i** Si el aire caliente que hay debajo de las placas de cocción no puede salir, estas pueden sobrecalentarse o su rendimiento puede verse afectado.
- i** En caso de sobrecalentamiento se reduce la potencia de la placa de cocción o bien se desconecta el aparato por completo.
- i** Si se ha previsto una regleta protectora de cables por debajo de los aparatos (base intermedia), esta no debe impedir un paso de aire suficiente.

#### 4.1.1 Funcionamiento del extractor de superficie en la variante de extracción y una unidad de combustión dependiente del aire ambiente

- i** Al planificar la conducción de salida del aire deberán tenerse en cuenta las disposiciones y normativas nacionales y regionales.

- i** Debe garantizarse una entrada de aire suficiente.

Las unidades de combustión dependientes del aire ambiente (p. ej., calefactores de gas, aceite, madera o carbón, o calentadores de agua) toman el aire de combustión de la habitación de instalación y conducen los gases de escape por un sistema de salida al exterior (p. ej., una chimenea).

Si se utiliza el extractor de superficie en modo de extracción, se toma aire ambiente de la habitación de instalación, así como de las habitaciones contiguas. Ante una entrada insuficiente de aire, se produce una presión negativa. Los gases tóxicos de la chimenea o del canal de subida se aspiran de vuelta a las habitaciones de la vivienda.

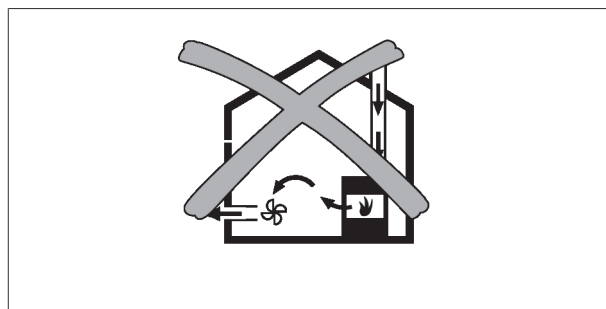


Fig. 4.1 Instalación de la extracción al exterior – no admisible

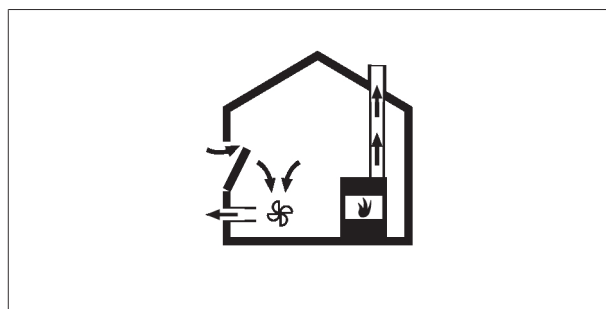


Fig. 4.2 Instalación de la extracción al exterior – correcta

- ▶ Si el extractor de superficie se instala en la misma sala donde se encuentra una unidad de combustión operativa, asegúrese de que:
  - La presión negativa sea como máximo de 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar).
  - Se utilice un dispositivo de seguridad (p. ej., interruptores de contacto de ventana, detectores de presión negativa) que garantice una entrada suficiente de aire limpio.
  - La extracción al exterior no sea por una chimenea usada para evacuar los gases de escape de aparatos accionados por gas u otros combustibles.
  - El montaje sea comprobado y aprobado por un técnico autorizado (p. ej., un deshollinador).
  - Si se usa un interruptor de contacto de ventana, se monten exclusivamente aparatos que cumplan los requisitos de la norma IEC 60730-1:2013 + AMD1:2015 o EN 60730-1:2016 (o una versión actualizada de la norma IEC o EN) para dispositivos de control eléctrico del tipo 2 (p. ej., interruptor de contacto de ventana UFKS).
- i** No pueden montarse interruptores de contacto de ventana que aislen la unidad de control de la alimentación de corriente (separación de fases). Se debe usar únicamente la interfaz Home-In.

- i** Si el extractor de superficie se utiliza exclusivamente en modo de recirculación, es posible el funcionamiento con una unidad de combustión abierta sin medidas adicionales de seguridad.

## 4.2 Volumen de suministro

### Comprobación del volumen de suministro

- ▶ Compruebe que el volumen de suministro esté completo y sin daños.
- ▶ Informe inmediatamente al Equipo de BORA Servicesi faltan o están dañadas partes del suministro.
- ▶ No monte en ningún caso piezas dañadas.
- ▶ Elimine el embalaje de transporte de forma adecuada (ver "5 Puesta fuera de servicio, desmontaje y eliminación").

### 4.2.1 Volumen de suministro extractor de superficie

Volumen de suministro	Cantidad
Instrucciones de uso	1
Instrucciones de montaje	1
Módulo básico de extracción (CKA2GM)	1
Tobera de entrada (CKAED/CKAEDAB)	1
Unidad de filtro de grasa (CKA2FFE)	1
Unidad de control	1
Cable de alimentación	1
Módulo flexible (CKA2MF)	1
Núcleos de ferrita	1

Tab. 4.1 Volumen de suministro

### 4.2.2 Volumen de suministro placas de cocción

Volumen de suministro placas de cocción	Cantidad
Instrucciones de uso	1
Instrucciones de montaje	1
Placa de cocción	1
Bridas de montaje	4
Juego de placas de compensación de altura	1
<b>Volumen de suministro adicional placas de vitrocerámica</b>	
Instrucciones de limpieza de la vitrocerámica	1
<b>Volumen de suministro adicional teppanyaki</b>	
Espátula teppanyaki	1
<b>Volumen de suministro adicional placa de cocción de gas</b>	
Soporte para ollas de hierro fundido	2
Juego de inyectores para gas natural G20/20 mbar PKGDS2020	1
Pieza de empalme cilíndrica-cónica	1
Junta	1

Tab. 4.2 Volumen de suministro placas de cocción

## 4.3 Herramientas y medios auxiliares

Para un correcto montaje de la placa de cocción se necesitan, entre otras, las siguientes herramientas:

- Destornillador/llave Torx 20
- Silicona negra de sellado resistente al calor
- Serrucho de costilla

## 4.4 Guía de montaje

### 4.4.1 Distancias de montaje

- ▶ Mantenga el espacio libre necesario alrededor del recorte de la encimera.

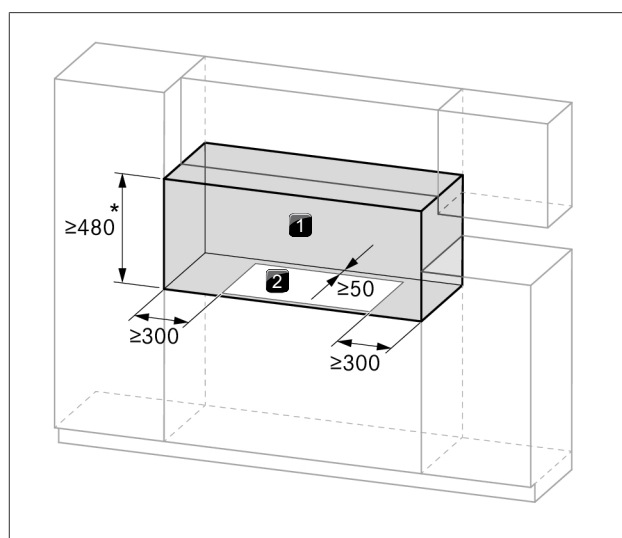


Fig. 4.3 Espacio libre requerido

- [1] Espacio libre requerido  
 [2] Recorte de la encimera  
 [\*] 650 mm con placas de gas

### 4.4.2 Encimera

- ▶ Prepare el recorte de la encimera teniendo en cuenta las medidas del recorte proporcionadas.
- ▶ Asegúrese de que se realiza un sellado correcto de las superficies del recorte de la encimera.
- ▶ Siga las indicaciones del fabricante de la encimera.

### 4.4.3 Muebles de cocina

- Retire en la medida de lo posible los travesaños existentes del mueble de la zona del recorte de la encimera.
- No es necesaria una base intermedia debajo de la placa de cocción. Si se ha planificado una regleta protectora de cables (base intermedia), se deberá tener en cuenta lo siguiente:
  - Deberá poder extraerse para trabajos de mantenimiento.
  - Para una aireación suficiente de la placa de cocción deberá respetarse una distancia mínima de 15 mm al borde inferior del extractor de superficie.
- Los cajones y estantes del armario inferior deben ser extraíbles.

- Según la situación de montaje, puede ser necesario recortar algún cajón del armario inferior para un montaje correcto.

#### 4.4.4 Retorno del aire de recirculación

En los sistemas de recirculación debe haber una abertura de flujo de retorno en los muebles de cocina para devolver el aire de recirculación depurado del mueble de cocina de nuevo a la habitación. La abertura de flujo de retorno puede realizarse por medio de una moldura de zócalo recortada. También se puede emplear un zócalo de lamas con, como mínimo, la correspondiente sección de abertura.

- ▶ Rebaje la moldura del zócalo o practique los orificios necesarios en el zócalo.
- ▶ La sección transversal de la abertura para el flujo de retorno debe ser  $\geq 500 \text{ cm}^2$  ( $\geq 1000 \text{ cm}^2$  en los aparatos de gas) en cada extractor de superficie.

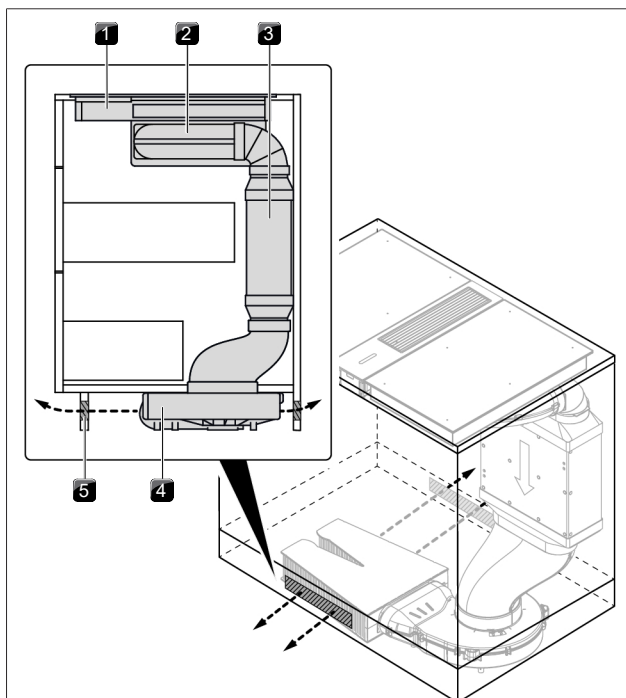


Fig. 4.4 Ejemplo de proyecto para el retorno del aire de recirculación

- [1] Placa de cocción
- [2] Extractor de superficie
- [3] Unidad de purificación de aire
- [4] Ventilador de zócalo
- [5] Abertura de flujo de retorno para recirculación

Si deben instalarse varios extractores de superficie con funcionamiento de recirculación, deberán agrandarse las aberturas para el flujo de retorno.

Ejemplo: 2 sistemas de recirculación =  $2 \times (> 500 \text{ cm}^2)$

Ejemplo: 2 sistemas de recirculación, cada uno con placa de gas =  $2 \times (> 1000 \text{ cm}^2)$

- i** Si se apaga la llama de gas, se produce una desviación significativa de esta o la imagen de la llama no es correcta (p. ej., formación de hollín, rebote de la llama...), se deberá agrandar la abertura para el flujo de retorno.

#### 4.4.5 Guía de montaje especial para la placa de gas

- i** Si se instala una placa de gas a la derecha del extractor, se recomienda el uso de un módulo de 900 mm.
- i** Requisito mínimo para el funcionamiento de la placa de gas: software del sistema 03.00 (o una versión posterior).
- i** Teniendo en cuenta las correspondientes especificaciones aplicables, la conexión de la placa de cocción al conducto de gas debe llevarse a cabo preconectando una llave de paso.
- i** El conducto de tubo flexible debe colocarse de tal forma que no se exponga a deformaciones, dobleces o roces.
- i** Las conexiones de la llave de paso y del conducto de suministro de gas deben ser accesibles.
- i** El regulador de presión debe corresponder al tipo y a la presión del gas ajustados y cumplir con la normativa legal local.
- i** El conducto de tubo flexible de la conexión de gas no debe entrar nunca en contacto con el humo o con los tubos de salida de un horno.
- i** El conducto de tubo flexible no debe entrar nunca en contacto con superficies calientes de la placa de cocción o de otros aparatos.
- i** La conexión entre la placa de gas y la toma de gas ha de venir de obra.

#### Colocación de la placa de gas con dos extractores de superficie

Si se usa una placa de cocción de gas en una variante con dos extractores de superficie, deberá montarse en el lado. Si se instala entre los extractores de superficie, estos pueden afectar a las llamas debido a la corriente de aire por ambos lados.

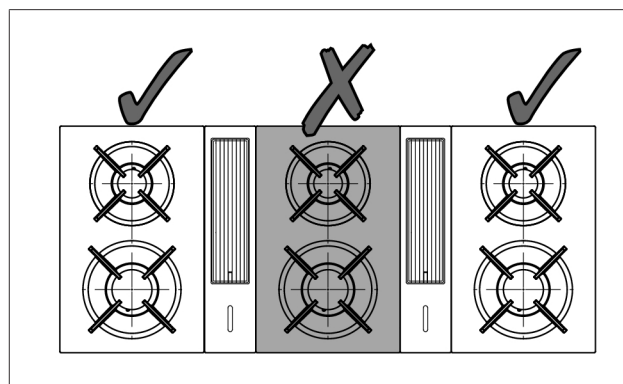


Fig. 4.5 Colocación placa de gas con dos extractores de superficie

#### Aporte de aire en la placa de gas

Para un paso de aire suficiente se necesita una sección de la abertura de  $50 \text{ cm}^2$  como mínimo en el frontal del mueble de cocina, o una sección de la abertura de  $150 \text{ cm}^2$  como mínimo en la zona del zócalo.

- Procure un paso de aire suficiente por debajo de la placa de cocción.

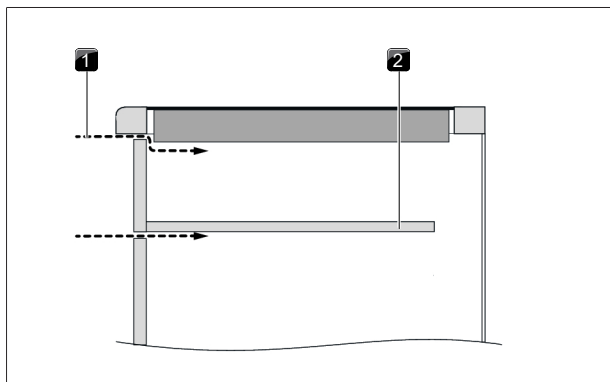


Fig. 4.6 Aporte de aire frontal del módulo

- [1] Aporte de aire por el frontal del módulo (sección de la abertura  $\geq 50 \text{ cm}^2$ )
- [2] Regleta protectora de cables opcional (recortada)

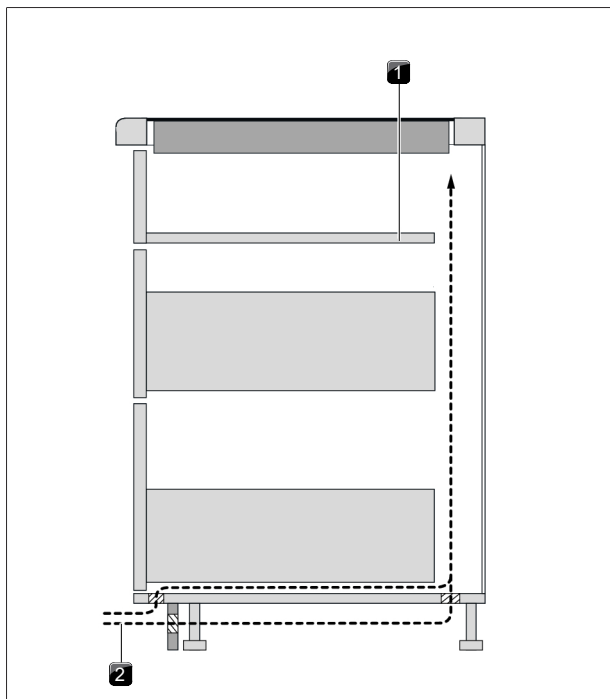


Fig. 4.7 Aporte de aire a la zona del zócalo

- [1] Regleta protectora de cables opcional (recortada)
- [2] Aporte de aire por la zona del zócalo (sección de la abertura  $\geq 150 \text{ cm}^2$ )

#### 4.4.6 Adaptaciones en el módulo para la conexión de gas en módulos de 800 mm

Si a la derecha del extractor de superficie se instala una placa de gas, puede haber problemas de espacio con un módulo de 800 mm de ancho. Por ello debe quitarse la pared derecha del módulo.

- i** En encimeras de 40 mm de grosor puede ser necesario hacer algún recorte en la zona de la conexión del gas.

- i** El ángulo y la tuerca de unión de la conexión de gas no pueden estar en contacto con el módulo, etc., ni estar sometidos a ninguna carga mecánica.

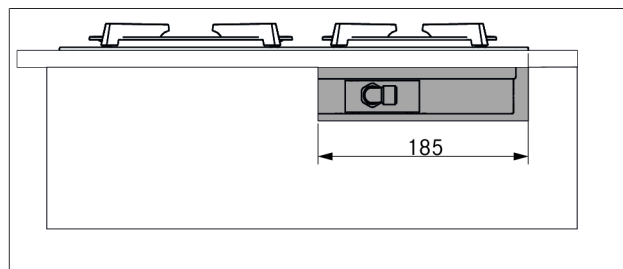


Fig. 4.8 Corte lateral para la conexión de gas

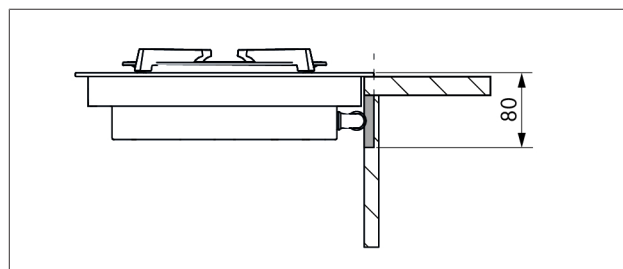


Fig. 4.9 Corte lateral para la conexión de gas (vista frontal)

### 4.5 Medidas del recorte

- i** La medida mínima de 50 mm del borde delantero de la encimera hasta el recorte de la encimera es una recomendación de BORA.

- Prepare el recorte de la encimera teniendo en cuenta las medidas del recorte proporcionadas.
- Asegúrese de que se realiza un sellado correcto de las superficies del recorte de la encimera.
- Siga las indicaciones del fabricante de la encimera.

#### 4.5.1 Montaje enrasado

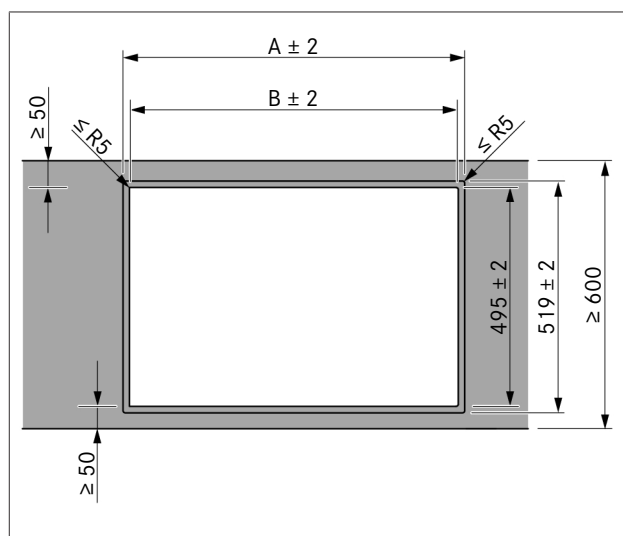


Fig. 4.10 Medidas del recorte para montaje enrasado

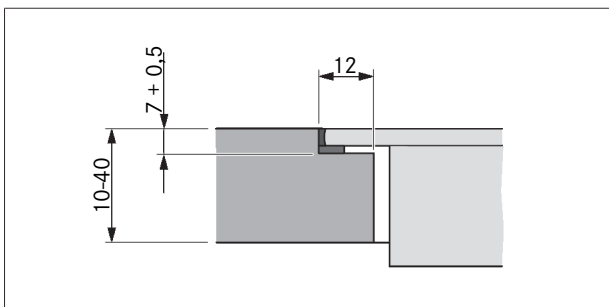


Fig. 4.11 Medida del rebaje para un montaje enrasado

Placas de cocción/extractor de superficie	A en mm	B en mm
	448	424
	776	752
	1221	1197
	1549	1525

Tab. 4.3 Medidas del recorte de las combinaciones de aparatos con montaje enrasado

### 4.5.2 Montaje superpuesto

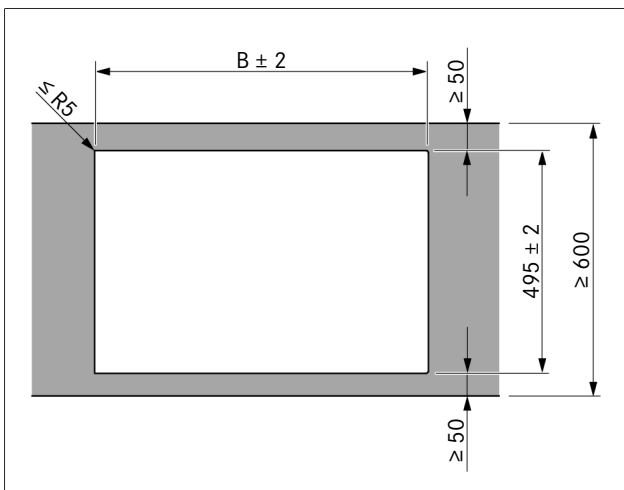


Fig. 4.12 Medidas del recorte para montaje superpuesto

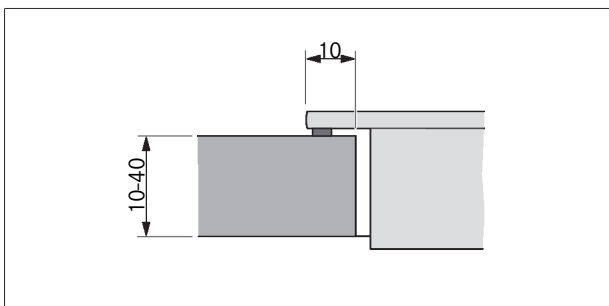


Fig. 4.13 Dimensiones con montaje superpuesto

Placas de cocción/extractor de superficie	B en mm
	424
	752
	1197
	1525

Tab. 4.4 Medidas del recorte de las combinaciones de aparatos con montaje superpuesto

## 4.6 Medidas de montaje

### Medidas de montaje mínimas

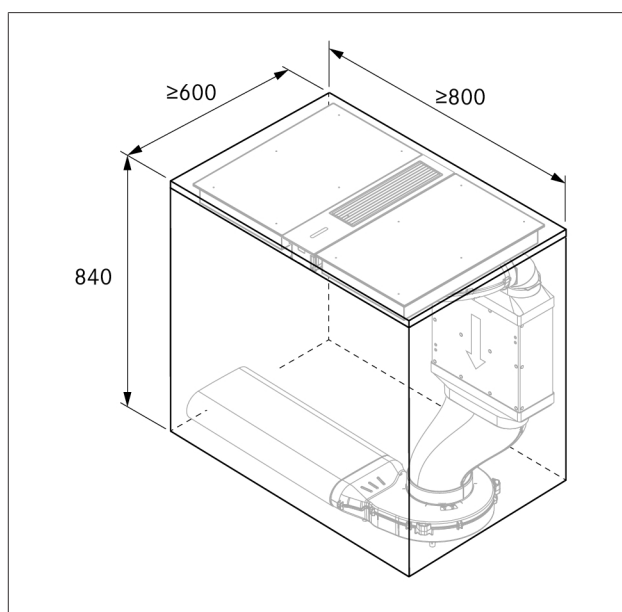


Fig. 4.14 Medidas de montaje mínimas con silenciador plano USDF

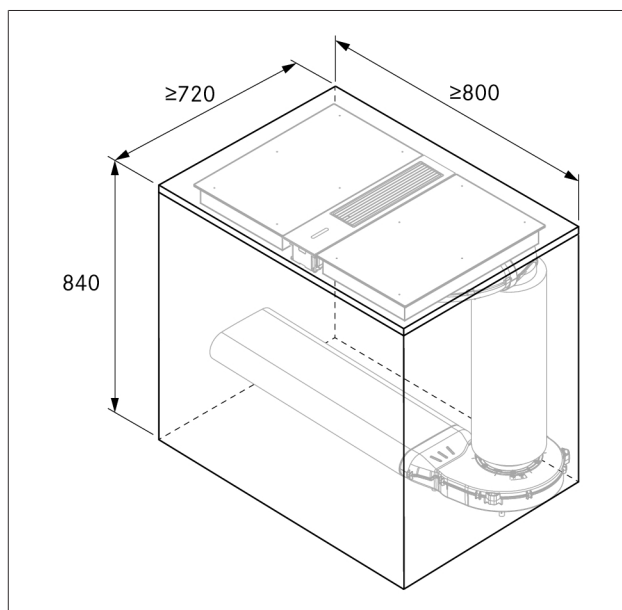


Fig. 4.15 Medidas de montaje mínimas con silenciador redondo USDR50



## Medidas de montaje de aparato

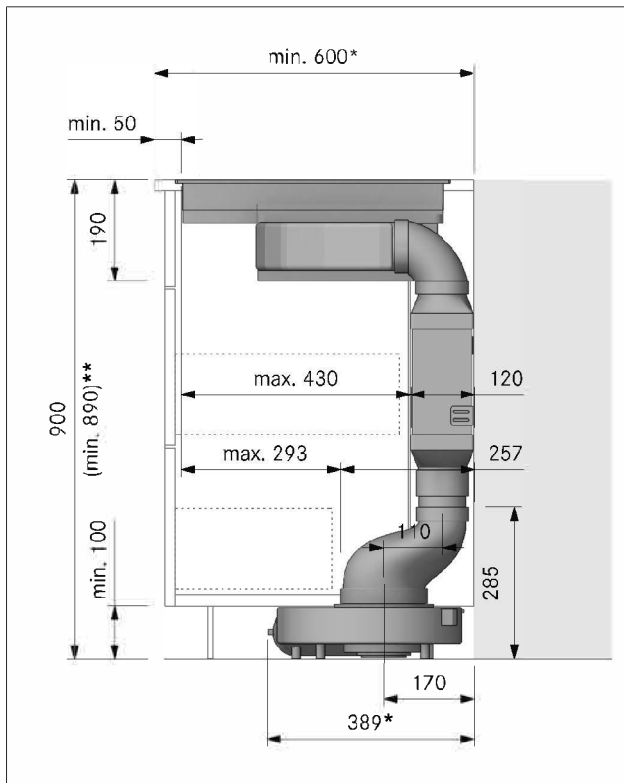


Fig. 4.16 Medidas de montaje del aparato con silenciador plano USDF, empalme de conducto plano EFV y pieza de empalme con desnivel EFRV110 (cocina lineal 600)

- [\*] Dirección de soplado del ventilador de zócalo ULS hacia la izquierda
- [\*\*] con silenciador redondo USDR50

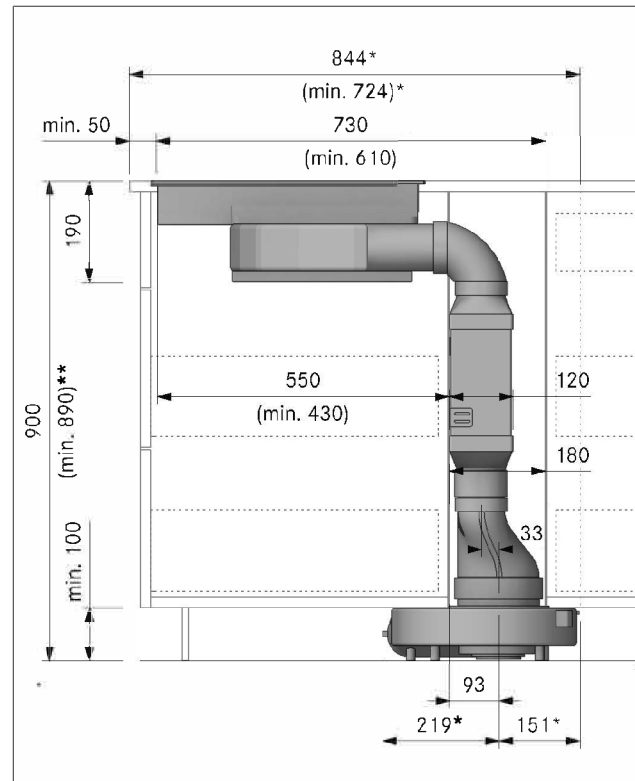


Fig. 4.17 Medidas de montaje del aparato con silenciador plano USDF, empalme de conducto plano EFV y pieza de empalme recta EFRG (isla)

- [\*] Dirección de soplado del ventilador de zócalo ULS hacia la izquierda
- [\*\*] sin empalme de conducto EFV 840 mm

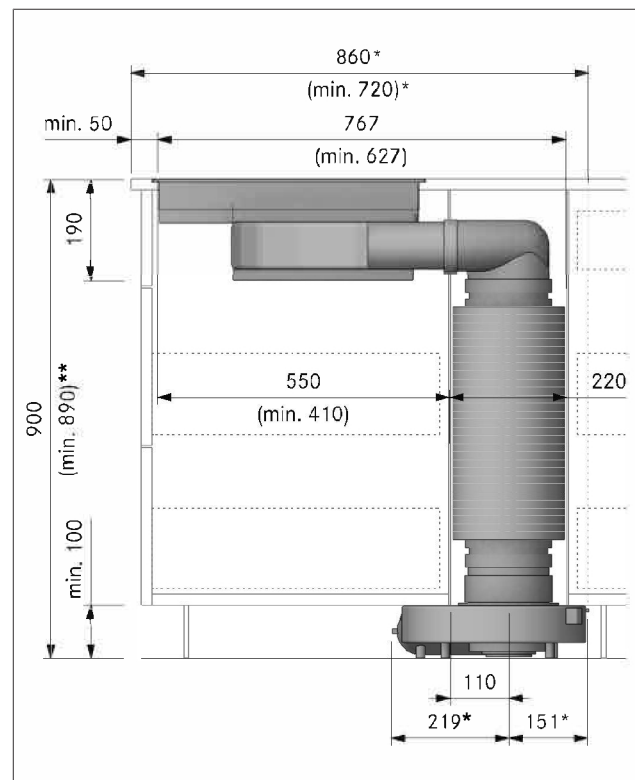


Fig. 4.18 Medidas de montaje del aparato con silenciador redondo USDR50 y empalme de conducto redondo ERV (isla)

[\*] Dirección de soplado del ventilador de zócalo ULS hacia la izquierda

[\*\*] sin empalme de conducto EFV 840 – 890 mm

## 4.7 Variantes de montaje

El sistema BORA Classic 2.0 ofrece distintas posibilidades de montaje. La decisión de qué variante instalar se debe tomar siempre antes de empezar el montaje.

- ▶ Asegúrese antes del montaje de haber preparado correctamente el espacio.
- ▶ En caso de dudas sobre la variante de montaje planificada, consulte a su proyectista encargado.

### Resumen de variantes de montaje

Con el sistema BORA Classic 2.0 se pueden realizar las siguientes variantes de conducción de aire:

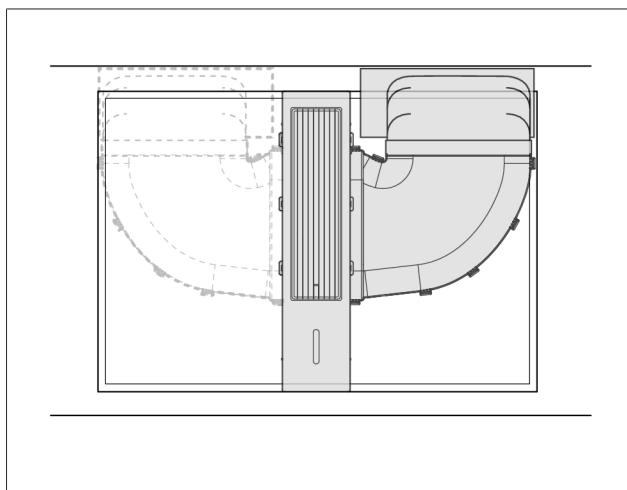


Fig. 4.19 Conducción de aire hacia atrás (derecha o izquierda)

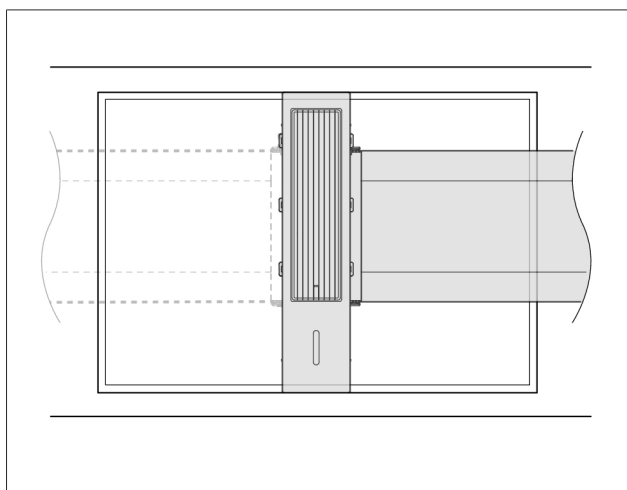


Fig. 4.20 Conducción de aire lateral recta (derecha o izquierda)

## 4.8 Ensamblaje del sistema de extracción

El extractor de superficie se suministra dividido en sus componentes individuales, que habrá que ensamblar antes o durante la instalación de acuerdo con la variante de montaje. Todos los componentes individuales han sido construidos de forma que puedan ensamblarse sin problemas con la orientación correcta.

- ▶ Arme los componentes individuales de acuerdo con la variante de montaje planificada.
- ▶ Preste atención a la correcta alineación de las piezas.
- ▶ Ensamble las piezas sin usar demasiada fuerza.
- Si se alinean de manera incorrecta, no será posible ensamblar las piezas sin problemas (solución: girar o darle la vuelta al componente).
- ▶ Asegúrese de que todos los enclavamientos encajen correctamente.

### 4.8.1 Ensamblaje del extractor de superficie

El ensamblaje del extractor de superficie puede realizarse, según la conducción del aire planificada, de dos maneras:

- Con la placa de orificio del adaptador correctamente montada, la conexión del conducto se encuentra siempre delante en ambas variantes (orientada hacia el usuario).
- El modo más sencillo para comprobar si la placa de orificio del adaptador está montada correctamente es fijándose en las flechas de la placa y del módulo básico. Las puntas de estas deben coincidir entre sí.

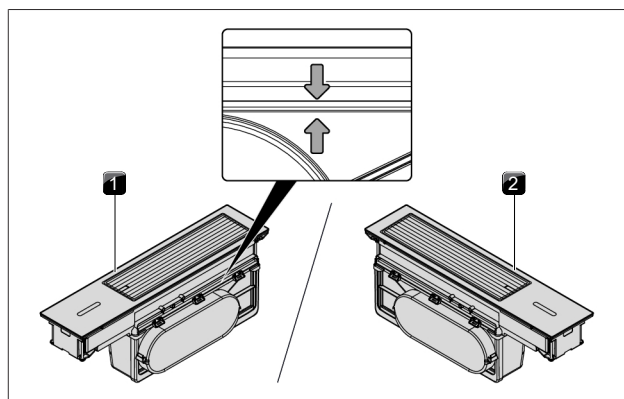


Fig. 4.21 Extractor de superficie ensamblado

- [1] Extractor de superficie para conducción del aire a la derecha
- [2] Extractor de superficie para conducción del aire a la izquierda

#### Ensamblaje de los componentes individuales

- ▶ Oriente el módulo de unión de acuerdo con la variante de montaje planificada hacia la derecha o hacia la izquierda.
- ▶ Compruebe si la junta de la placa de orificio del adaptador está bien encajada.
- ▶ Oriente la placa de orificio del adaptador de forma que la conexión del conducto correspondiente apunte hacia la derecha o la izquierda como corresponda.
- ▶ Inserte la placa de orificio del adaptador desde arriba en el módulo de unión.
- ▶ Para ello, inserte la placa de orificio del adaptador en el riel del módulo de unión.
- ▶ Encaje las piezas entre sí sin aplicar fuerza.
- ▶ Debe oírse un clic, que indica que han quedado enclavadas.

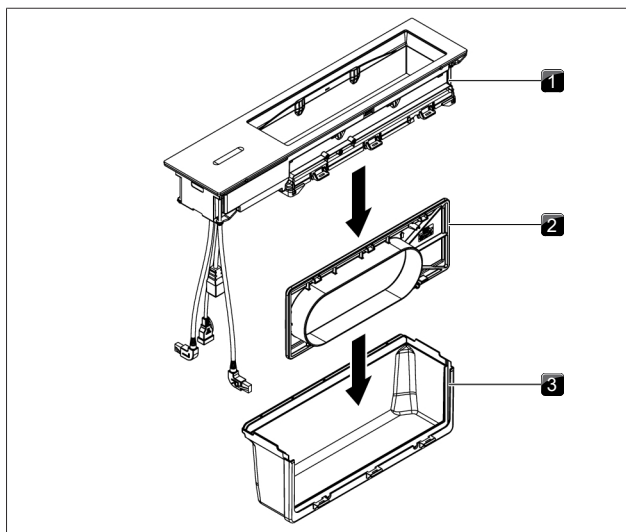


Fig. 4.22 Ensamblaje de los componentes individuales del extractor de superficie

- [1] Módulo básico de extracción
- [2] Placa de orificio del adaptador con junta tórica
- [3] Módulo de conexión

- ▶ Coloque el módulo básico desde arriba sobre el módulo de unión con la placa de orificio del adaptador insertada.
- ▶ Encaje las piezas entre sí sin aplicar demasiada fuerza.
- ▶ Debe oírse un clic, que indica que han quedado enclavadas.
- ▶ Verifique que todos los componentes están colocados correctamente.
- ▶ Verifique que la medida del intersticio en el interior del extractor es uniforme.

## 4.9 Montaje del extractor de superficie

Entre todos los equipos instalados debe dejarse un milímetro de distancia. En torno a todos los equipos instalados se deja una distancia de dos milímetros.

### 4.9.1 Ajuste y orientación del extractor de superficie

- ▶ Coloque el extractor de superficie en el centro del recorte de la encimera.
- ▶ Alinee de manera exacta el extractor de superficie.

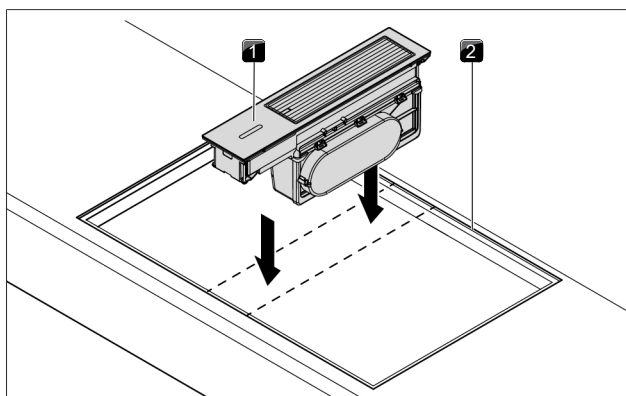


Fig. 4.23 Colocación del extractor de superficie en el recorte de la encimera

- [1] Extractor de superficie
- [2] Recorte de la encimera

### Adaptación de la altura de montaje

La adaptación de la altura de montaje con las plaquitas de compensación de altura solo es necesaria para el montaje enrasado.

- ▶ Con montajes enrasados, coloque en caso necesario placas de compensación de altura por debajo para adaptar la altura de montaje del extractor de superficie a la profundidad del rebajo.

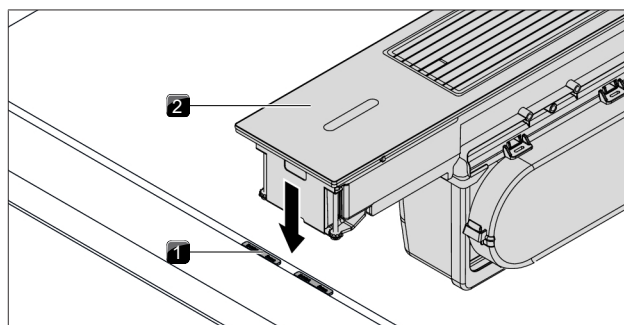


Fig. 4.24 Placas de compensación de altura para montaje enrasado

- [1] Placa de compensación de altura
- [2] Extractor de superficie

## 4.10 Montaje del sistema de conductos

- La longitud máxima del conducto de salida del aire con un ventilador es de 6 m con 6 codos de 90° instalados.
- La sección mínima de los conductos de salida debe ser de 176 cm<sup>2</sup>, lo que corresponde a un tubo redondo de 150 mm de diámetro o al sistema de conductos BORA Ecotube.
- ▶ Utilice solo piezas de conducto BORA Ecotube.
- ▶ No utilice latiguillos ni mangueras trenzadas.
- ▶ El sistema de conductos debe montarse en el extractor de superficie libre de tensión y de cargas.

### 4.10.1 Montaje del sistema de conductos para el extractor de superficie

- i** El armario inferior no debe apoyarse sobre la carcasa del ventilador de zócalo.

- ▶ Adapte las piezas de la canalización a la altura de la encimera.
- ▶ Con una sierra, realice los recortes necesarios para la canalización por el lado posterior del armario inferior.
- ▶ Si la situación de montaje lo requiere, mueva algunas patas de zócalo del armario inferior.
- ▶ Adapte el codo de 90° a la profundidad de la encimera cortándolo en caso necesario por las marcas de corte con un serrucho de costilla.

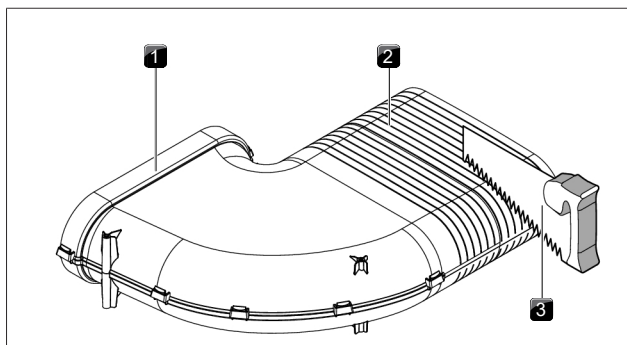


Fig. 4.25 Recorte del codo de 90°

- [1] Codo de 90°
- [2] Marcas para el corte
- [3] Serrucho de costilla

#### Colocación de la junta plana

- ▶ Coloque la junta en la pieza de conducto/pieza sin manguito. Para ello, la junta debe dilatarse ligeramente.
- ▶ Desplace la pieza de conducto/pieza con manguito que se va a unir sobre la pieza de conducto con la junta.
- ▶ Compruebe que la junta no se mueve.

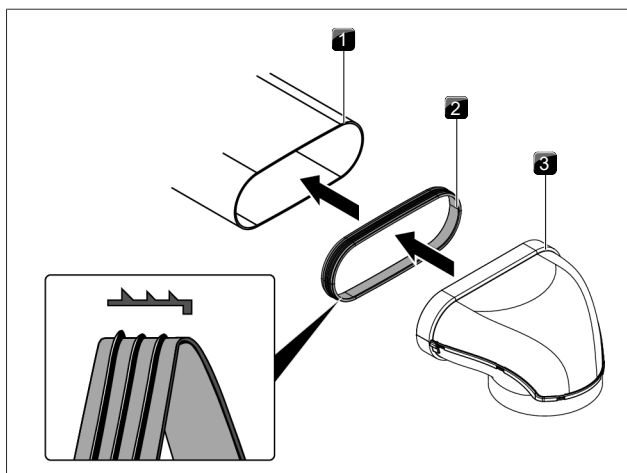


Fig. 4.26 Ensamblaje del sistema de conducto

- [1] Pieza de conducto/pieza sin manguito Ecotube
- [2] Junta Ecotube
- [3] Pieza de conducto/pieza con manguito Ecotube

#### Ejemplo de construcción estándar

- ▶ Verifique que todas las conexiones llevan juntas Ecotube apropiadas y que estas cierran de forma estanca al aire.
- ▶ Inserte el codo de 90° en el módulo de unión con la placa de orificio del adaptador montada.
- ▶ Coloque el ventilador de zócalo ULS.
  - Para facilitar este paso, puede retirar el empalme de entrada del ventilador de zócalo. Siga las instrucciones del manual de montaje del ventilador de zócalo.
- ▶ Conecte el ventilador de zócalo ULS con la transición plana y redonda con desnivel Ecotube EFRV.
  - La altura de montaje puede aumentarse entre la transición plana y redonda con desnivel Ecotube EFRV y el silenciador plano USDF. Para ello se instala el conducto plano Ecotube con la longitud adecuada.
- ▶ Conecte la transición plana y redonda con desnivel Ecotube EFRV con el silenciador plano USDF.

- ▶ Conecte el silenciador plano USDF con el codo de 90° plano vertical BORA Ecotube EFBV90.
- ▶ Conecte el codo de 90° plano vertical BORA Ecotube EFBV90 con el codo de 90°.
- ▶ Fije el silenciador plano con los ángulos de montaje incluidos en el volumen de suministro.
  - La fijación del silenciador plano impide que se aplique fuerza sobre el extractor de superficie y el sistema de conducto.

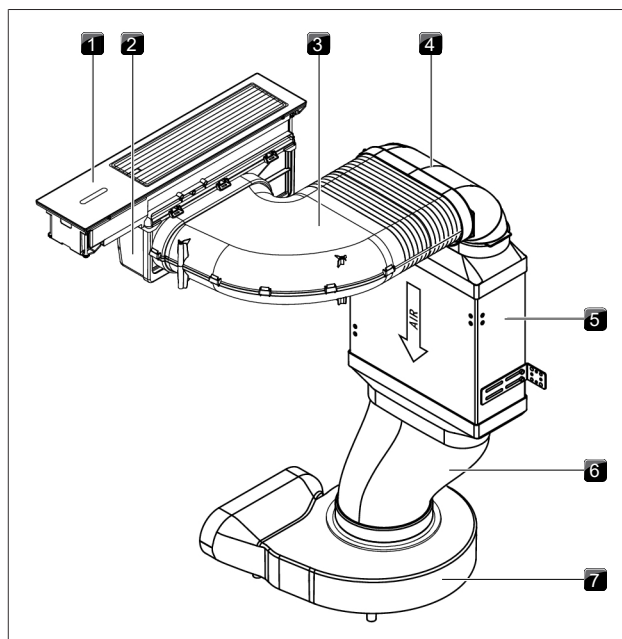


Fig. 4.27 Construcción estándar del extractor de superficie

- [1] Extractor de superficie
- [2] Módulo de unión con placa de orificio del adaptador
- [3] Codo de 90°
- [4] Codo de 90° plano vertical Ecotube EFBV90
- [5] Silenciador plano USDF
- [6] Transición plana y redonda con desnivel Ecotube EFRV
- [7] Ventilador de zócalo ULS

#### 4.10.2 Instalación de ventilador adicional

- i** La longitud máxima del conducto de salida del aire con un ventilador es de 6 m.

- ▶ En caso necesario, instale un ventilador adicional en el conducto de extracción.
- ▶ Asegúrese de que se deja una distancia mín. de 3 m entre las unidades de ventilador.
- ▶ Utilice exclusivamente ventiladores BORA Universal.

#### Si se han instalado posteriormente ventiladores adicionales:

- ▶ En caso de una instalación posterior de ventiladores adicionales, realice una puesta en servicio (ver "4.15 Primera puesta en servicio").
- En la configuración básica, los ventiladores instalados posteriormente se detectan de forma automática siempre que se hayan conectado de forma correcta. La configuración del sistema se adapta como corresponde.

## 4.11 Montaje de las placas de cocción

**i** Antes de poder instalar la placa de gas debe realizarse la conexión para el gas en el aparato (ver "4.14 Instalación de gas").

Entre todos los equipos instalados debe dejarse un milímetro de distancia. En torno a todos los equipos instalados se deja una distancia de dos milímetros.

### 4.11.1 Ajuste y orientación de las placas de cocción

- ▶ Coloque la placa de cocción junto al extractor de superficie centrado.
- ▶ Alinee con exactitud la placa de cocción.
- ▶ Desplace la placa de cocción hasta el tope junto al extractor de superficie.
- Una vez que la placa de cocción queda pegada al extractor de superficie por un lado, los separadores garantizan la distancia mínima de 1 mm especificada.

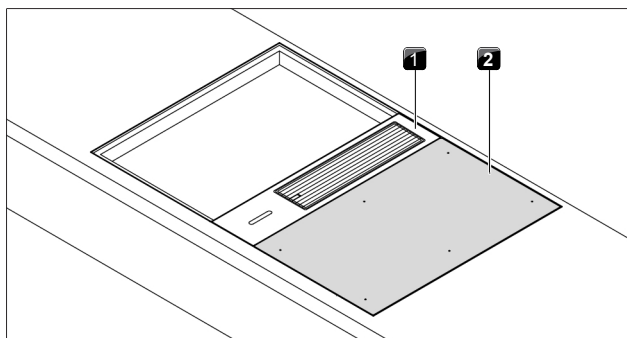


Fig. 4.28 Placa de cocción ajustada junto al extractor de superficie

- [1] Extractor de superficie
- [2] Placa de cocción

#### Adaptación de la altura de montaje con montaje enrasado

- ▶ Ajuste la altura de montaje de la placa de cocción con las placas de compensación de altura al nivel del extractor de superficie.

**i** Para el montaje de las placas de cocción se debe tener en cuenta que los aparatos solo tienen cuatro puntos de apoyo y que, por tanto, deberán colocarse las placas de compensación de altura según sea necesario. Esto afecta especialmente al teppanyaki de acero inoxidable.

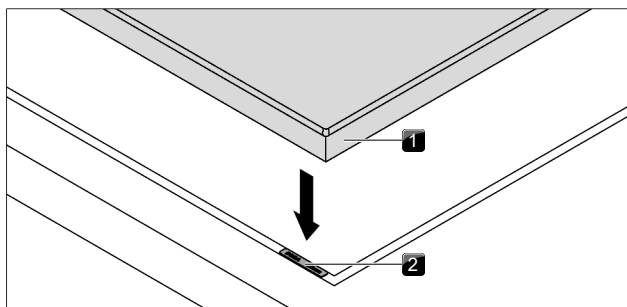


Fig. 4.29 Placa de cocción y placas de compensación de altura

- [1] Placa de cocción
- [2] Placas de compensación de altura

### 4.11.2 Fijación del extractor de superficie

- ▶ Gire los cuatro estribos de fijación para situarlos debajo de la encimera.
- Una trama asegura los estribos de fijación para evitar que se escurran.
- ▶ Apriete los tornillos tensores con un máximo de 2 Nm.
- ▶ No utilice atornilladores de batería o herramientas eléctricas similares para fijar el extractor de superficie.
- ▶ Verifique la correcta alineación del extractor de superficie.

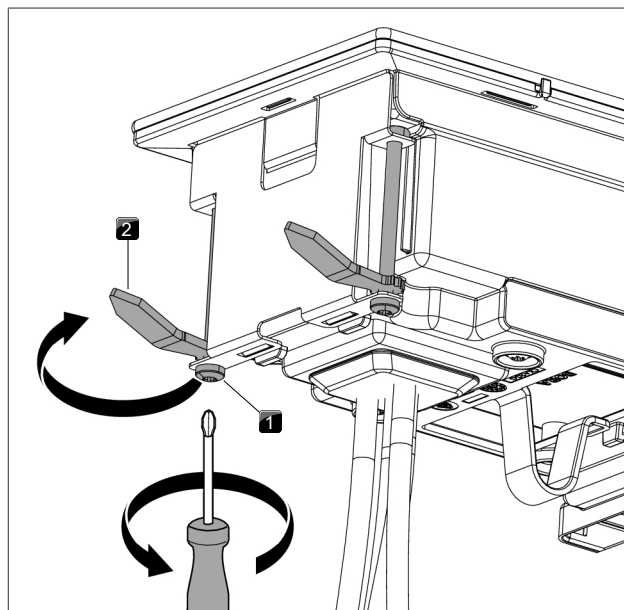


Fig. 4.30 Fijación del extractor de superficie

- [1] Tornillo tensor
- [2] Estribo de fijación

### 4.11.3 Fijación de las placas de cocción

- ▶ Fije la placa de cocción con las cuatro bridas de montaje.
- ▶ Con el tornillo y agregando la arandela, apriete las bridas de montaje con un máximo de 2 Nm.
- ▶ No utilice atornilladores de batería o herramientas eléctricas similares para fijar las placas de cocción.
- ▶ Verifique la correcta alineación y la altura de montaje.

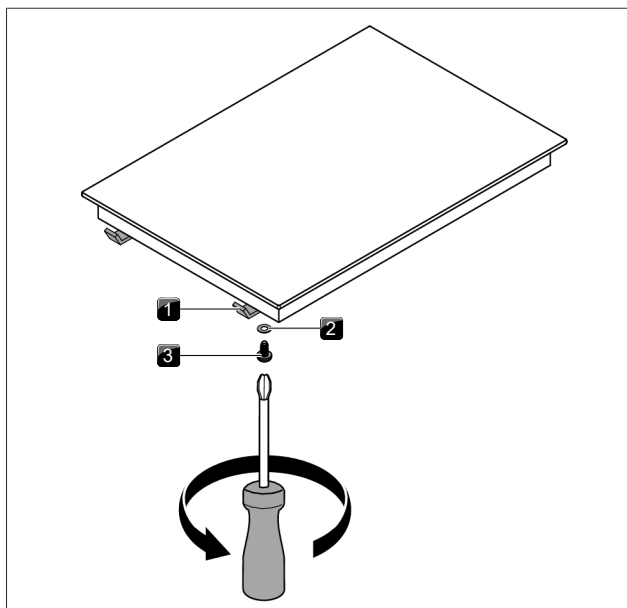


Fig. 4.31 Fijación de las placas de cocción

- [1] Bridas de montaje
- [2] Arandela
- [3] Tornillo

**i** Antes de colocar el teppanyaki de acero inoxidable en el recorte, deben montarse las cuatro bridas angulares.

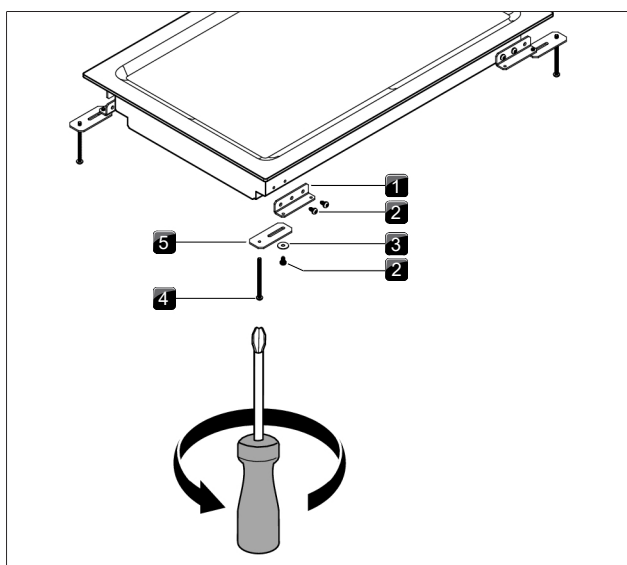


Fig. 4.32 Fijación del Teppanyaki de acero inoxidable

- [1] Bridas angulares
- [2] Tornillos
- [3] Arandela
- [4] Tornillo (60 mm)
- [5] Bridas de montaje

## 4.12 Conexión de los contactos de conmutación externos

**i** La unidad electrónica puede tener cierta carga residual. Así pues, evite tocar los contactos descubiertos de la unidad electrónica.

Si usa interfaces Home-In y Home-Out, necesitará la documentación correspondiente de los conmutadores externos para conectar y poner en funcionamiento sin peligro el aparato. Pueden usarse los siguientes contactos de conmutación:

Contacto	Función	Conexión
Home-In	Conexión encendido/apagado del extractor de superficie para contacto de conmutación externo (contacto cerrado: extractor de superficie encendido)	12 V CC 100 mA
Home-Out	Contacto libre de potencial para el control de dispositivos externos dependiente del funcionamiento del extractor de superficie (extractor de superficie encendido: contacto cerrado)	Máximo 250 V CA / 30 V CC, 5 A

Tab. 4.5 Contactos de conmutación

El contacto Home-In puede utilizarse para dispositivos externos de seguridad (p. ej. interruptores de contacto de ventana). En estado de conmutación abierto, el extractor de superficie no está operativo.

**i** No pueden montarse interruptores de contacto de ventana que aislen la unidad de control de la alimentación de corriente (separación de fases). Se debe usar únicamente la interfaz integrada.

### 4.12.1 Preparación de la unidad de control

- ▶ Verifique que la unidad de control esté desconectada de la alimentación de corriente.
- ▶ Afloje el tornillo con el que está fijada la tapa de la carcasa.
- ▶ Con un destornillador de cabeza plana, afloje cuidadosamente todos los bloqueos.
- ▶ Levante la tapa de la carcasa para separarla de la bandeja inferior de la carcasa.
- ▶ Evite tocar la unidad electrónica.

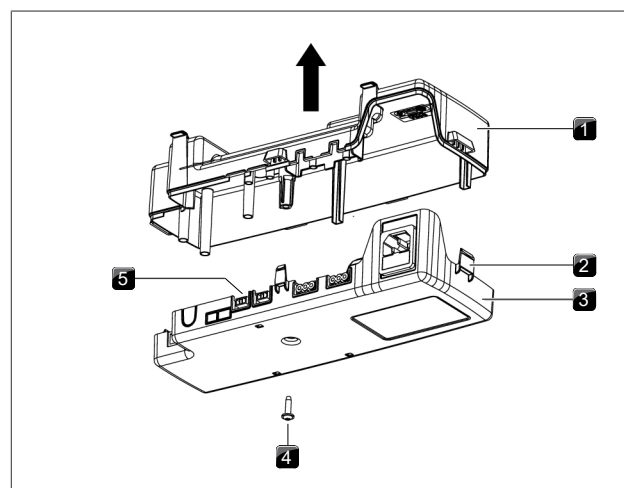


Fig. 4.33 Abrir la tapa de la carcasa de la unidad de control



- [1] Tapa de la carcasa
- [2] Bloqueos
- [3] Bandeja inferior de la carcasa
- [4] Tornillo
- [5] Unidad electrónica

#### 4.12.2 Preparación de los cables de conexión para conmutadores externos

El cable de conexión está previsto solamente para el uso en interiores de edificios, viviendas privadas, cocinas u oficinas. La longitud total del cable de conexión de dispositivos de conmutación externos debe ser de 10 m como máximo. Utilice cables de los siguientes tipos para conectar conmutadores externos.

Contacto	Cable de conexión
Home-In	H03VV-F 2× 0,5mm <sup>2</sup>
Home-Out	H05VV-F 2× 1 mm <sup>2</sup>

Tab. 4.6 Cable de conexión

- Prepare el cable de conexión respetando las longitudes peladas especificadas.
  - Tenga en cuenta la longitud sin aislamiento máxima de 9 mm por el extremo pelado de cada uno de los hilos.
  - Tenga en cuenta la longitud máxima de 25 mm sin revestimiento exterior en el hilo aislado.

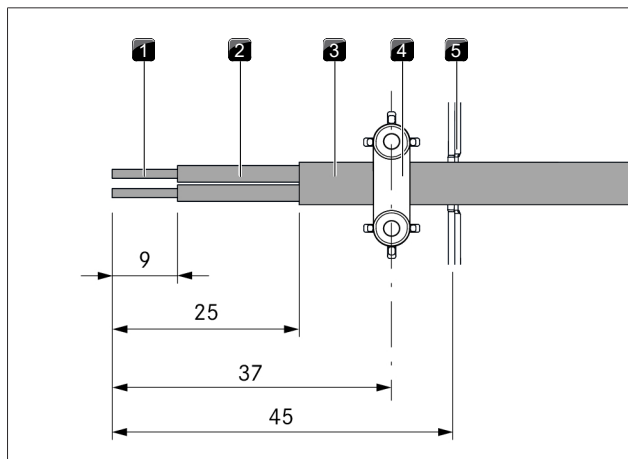


Fig. 4.34 Longitudes peladas y posición de montaje del cable de conexión

- [1] Extremo pelado del hilo
- [2] Hilos aislados
- [3] Cable recubierto
- [4] Brida para cables
- [5] Muesca para el paso del cable

#### 4.12.3 Instalación del conmutador externo

- El contacto Home-In debe estar puenteado cuando no esté en uso (se entrega puenteado).

- Para conexiones en el terminal Home-In no pueden usarse virolas de cable.

Según el tipo de conmutador, deberá conectar los cables al terminal de conexión Home-In o bien al terminal Home-Out.

- Consulte el diagrama de conexiones para conectar a Home-In y a Home-Out.
- Conecte los cables para cada contacto al terminal de conmutación siguiendo el diagrama de conexiones.
- Para poder conectar la interfaz Home-In se debe retirar el puente instalado.

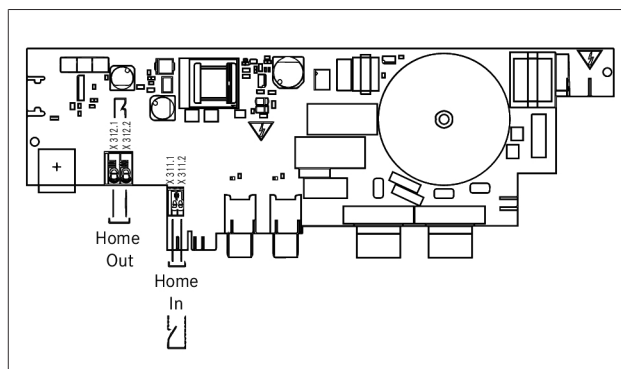


Fig. 4.35 Diagrama de conexiones para contactos de conmutación externos

- Abra la muesca, necesaria para el paso del cable, de la carcasa de plástico de la unidad de control.

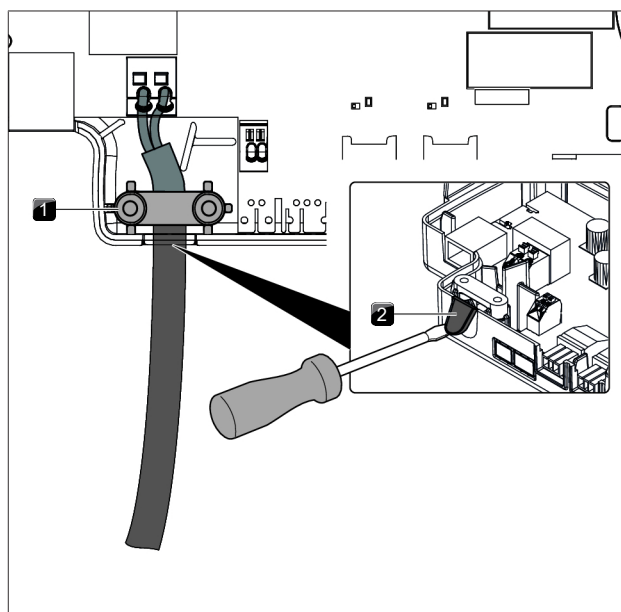


Fig. 4.36 Conexión a Home-Out con brida para el cable

- [1] Brida para cables
- [2] Muesca para el paso del cable

- Sujete el cable de conexión con la abrazadera prevista, adecuada a la sección del cable empleado o bien al número de cables.
- Compruebe que el montaje es correcto y que los cables de conexión estén bien fijados.
- Cierre y fije la tapa de la unidad de control.
- Atornille la tapa con el tornillo previsto (máx. 2 Nm).
- Asegúrese de que el cable no quede aprisionado o dañado.

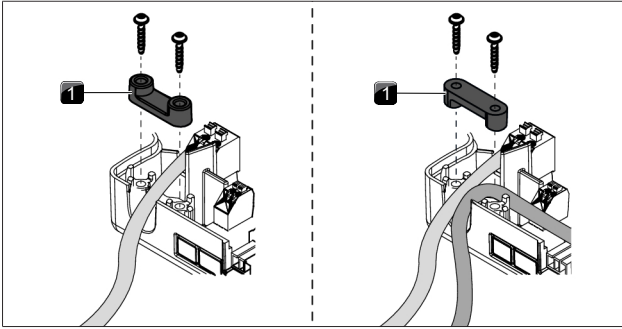


Fig. 4.37 Montaje de la abrazadera para cables

[1] Brida para cables

## 4.13 Establecimiento de la comunicación y conexión a la toma de corriente

Las placas de cocción del sistema Classic 2.0 deben usarse exclusivamente con la unidad de mando central del extractor de superficie. Por medio de los cables de control de la unidad de mando central se establece la unión de comunicación entre el extractor de superficie y placas de cocción. Las placas de cocción disponen de tomas de corriente propias. Estas deberán conectarse durante el montaje. La alimentación de corriente a la unidad de mando central se realiza por medio del cable de comunicación.

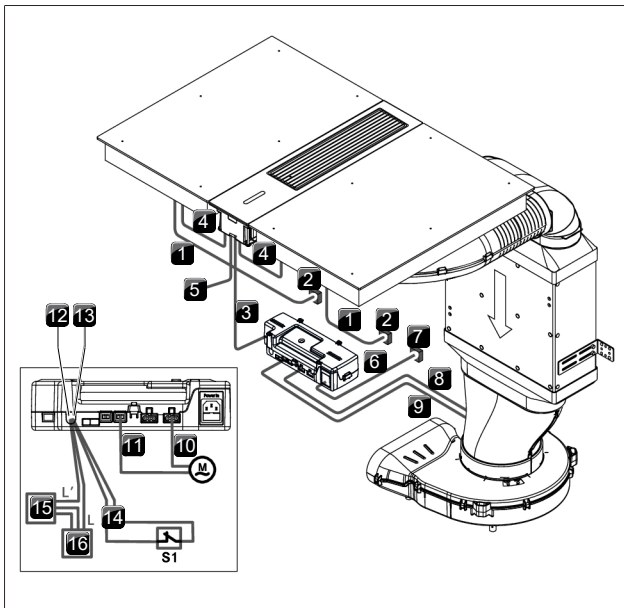


Fig. 4.38 Diagrama de conexiones del extractor de superficie

- [1] Cable de alimentación de la placa de cocción
- [2] Toma de corriente por cada placa de cocción
- [3] Cable de comunicación CAT 5e
- [4] Línea de comunicación de la placa de cocción CAT 5e
- [5] Interfaz para USB
- [6] Cable de alimentación de la unidad de control (específico según país)
- [7] Toma de corriente de la unidad de control
- [8] Cable de alimentación del ventilador 1
- [9] Cable de control del ventilador 1
- [10] Cable de alimentación del ventilador 2
- [11] Cable de control del ventilador 2
- [12] Conexión Home-Out
- [13] Conexión Home-In
- [14] Cable de conexión Home-In
- [15] Aparato externo
- [16] Toma de corriente para aparato externo
- [M] Ventilador 2
- [S1] Contacto de conmutación externo

### 4.13.1 Establecimiento de la comunicación entre el extractor de superficie y las placas de cocción

- ▶ Utilice exclusivamente el cable incluido en el volumen de suministro.
- ▶ Conecte los cables de control del extractor de superficie con las placas de cocción contiguas.
- ▶ Preste atención a una asignación y ocupación correctas de las ranuras.
- Los conectores angulares de los cables de control están marcados con una L (izquierdo) y una R (derecho) respectivamente.

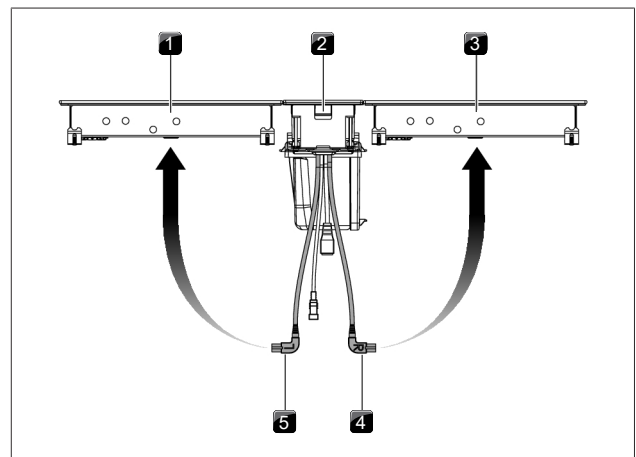


Fig. 4.39 Conexión de los cables de control a las placas de cocción

- [1] Placa de cocción izquierda
- [2] Extractor de superficie
- [3] Placa de cocción derecha
- [4] Cable de control de la placa de cocción derecha (R)
- [5] Cable de control de la placa de cocción izquierda (L)



### 4.13.2 Montaje de los núcleos clip de ferrita

Por cuestiones de compatibilidad electromagnética, el cable de conexión del extractor de superficie deberá protegerse con un núcleo de ferrita.

► Monte en el cable de conexión de comunicación el núcleo clip de ferrita incluido en el volumen de suministro.

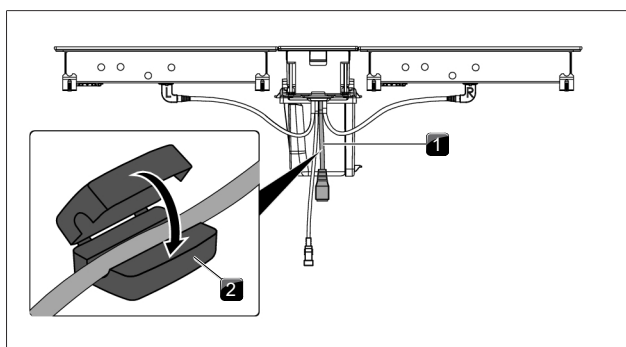


Fig. 4.40 Montaje de los núcleos clip de ferrita

- [1] Cable de conexión
- [2] Núcleo clip de ferrita

### 4.13.3 Establecimiento de la comunicación entre la unidad de mando y la unidad de control

- Con el cable de comunicación CAT 5e (incluido en el volumen de suministro), una las conexiones de la unidad de mando con la unidad de control.
- El cable de comunicación CAT 5e sirve tanto para el control como para la alimentación de corriente de la unidad de manejo.

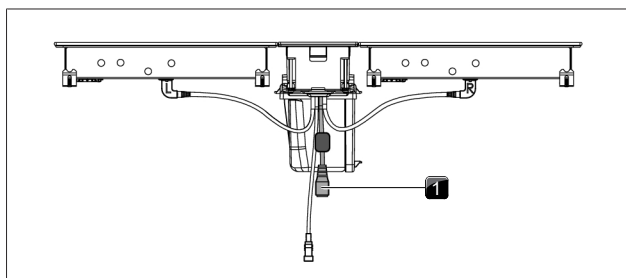


Fig. 4.41 Casquillo de conexión para el cable de comunicación

- [1] Casquillo de conexión del cable de comunicación CAT 5e

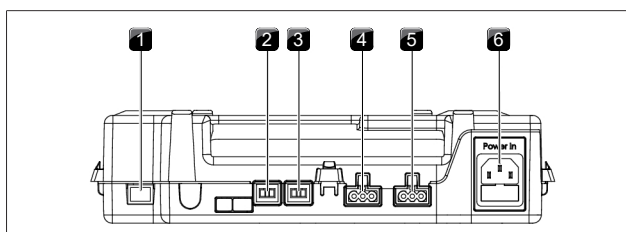


Fig. 4.42 Conexiones de la unidad de control

- [1] Casquillo de conexión del cable de comunicación CAT 5e
- [2] Conexión del cable de control del ventilador 2
- [3] Conexión del cable de control del ventilador 1
- [4] Conexión del cable de alimentación del ventilador 2
- [5] Conexión del cable de alimentación del ventilador 1
- [6] Conexión del cable de alimentación con fusible delgado

### 4.13.4 Conexión del ventilador a la unidad de control

- Conecte el cable de control del ventilador con la unidad de control.
- Conecte el cable de alimentación del ventilador con la unidad de control.
- Puede utilizar la conexión 1 o la conexión 2 indiferentemente para conectar el cable de control y el cable de alimentación del ventilador a la unidad de control.

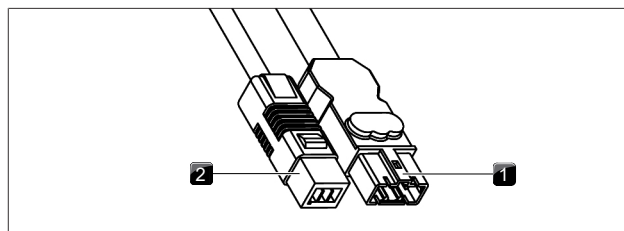


Fig. 4.43 Conector del ventilador

- [1] Conector del cable de alimentación del ventilador
- [2] Conector del cable de control del ventilador

### 4.13.5 Colocación de la unidad de control

La unidad de control debe colocarse en el módulo de la cocina. Coloque la unidad de control en el interior del módulo de la cocina de modo que no quede accesible al usuario (p. ej. detrás de la moldura del zócalo). Al colocar la unidad de control, tenga en cuenta la longitud del cable de alimentación (1 m).

Ubicaciones posibles permitidas dentro del módulo de la cocina:

- Suelta sobre una base intermedia
- Suelta sobre el conducto plano
- Montada en el módulo de la cocina

### 4.13.6 Conexión a la red

- Tenga en cuenta todas las indicaciones de seguridad y advertencias (ver "2 Seguridad").
- Observe todas las disposiciones y normativas nacionales y regionales, así como las disposiciones especiales de las empresas de suministro eléctrico locales.

**i** La conexión a la corriente deberá ser realizada por un electricista acreditado. Este asume también la responsabilidad de la instalación y la puesta en servicio adecuadas.

**i** Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por otro de iguales características. Esta sustitución solamente puede llevarla a cabo el servicio técnico autorizado.

**i** El teppanyaki de acero inoxidable está previsto para la conexión a una red eléctrica con una impedancia del sistema  $Z_{max}$  en el punto de transferencia (conexión doméstica) de 0,1385 ohmios como máximo. El usuario deberá asegurarse de que el aparato se ponga únicamente en funcionamiento con una red de abastecimiento que cumpla esta exigencia. En caso necesario, se puede consultar la impedancia del sistema a la compañía eléctrica local.

#### Conexión eléctrica de las placas de cocción

El cable de alimentación que debe utilizarse (premontado) debe ser, al menos, del tipo H05V2V2-F.

Conexión	Protección	Sección mínima
Conexión monofásica	1 × 16 A	1,5 mm <sup>2</sup>

Tab. 4.7 Protección y sección mínima

- ▶ Desconecte el interruptor principal/fusible automático antes de conectar la placa de cocción.
- ▶ Asegure el interruptor principal/fusible automático contra una reconexión no autorizada.
- ▶ Asegúrese de que no hay tensión.
- ▶ Conecte la placa de cocción únicamente con una conexión fija al cable de alimentación.

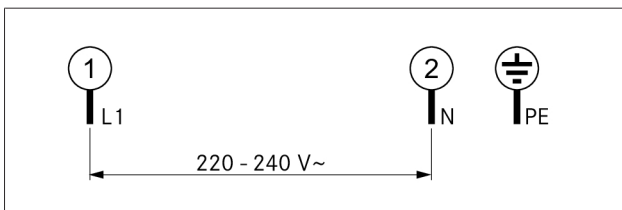


Fig. 4.44 Esquema de conexiones, conexión monofásica de la placa de cocción

#### Toma de corriente de la unidad de control

- ▶ Conecte el cable de alimentación de la unidad de control al suministro de corriente.
- ▶ Compruebe que el montaje es correcto.
- ▶ Encienda el interruptor principal/fusible automático.

## 4.14 Instalación de gas

**i** El montaje, la instalación y la puesta en servicio deberán realizarse siempre observando las leyes, regulaciones y normas nacionales vigentes. Los trabajos han de ser realizados por personal experto cualificado que conozca y cumpla las regulaciones adicionales de la empresa local de abastecimiento energético.

**i** La conexión para el gas debe realizarse antes de instalar la placa de cocción en la encimera.

### 4.14.1 Ventilación

Este aparato no se conecta a una salida de gas. Debe montarse y conectarse de acuerdo con los requisitos vigentes para la instalación. Debe prestarse especial atención a las medidas de ventilación adecuadas.

- ▶ Durante el uso (del aparato) asegúrese siempre de que hay suficiente ventilación.

### 4.14.2 Toma de gas

La toma de gas se instala en el aparato mediante un ángulo premontado con una rosca interior cilíndrica de 1/2". Si las regulaciones nacionales prescriben el uso de una conexión cónica, deberá utilizarse la pieza de empalme cilíndrica-cónica (incluida en el suministro).

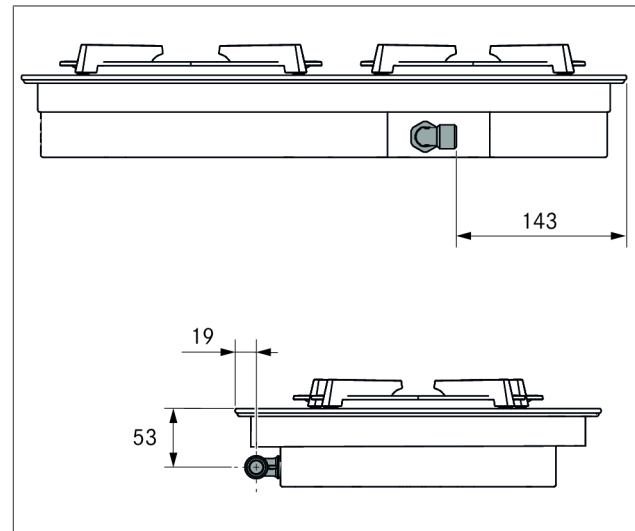


Fig. 4.45 Posición de la toma de gas

### 4.14.3 Establecimiento de la conexión de gas

- ▶ Cierre el suministro de gas.
- ▶ Desconecte el interruptor principal/fusible automático antes de conectar la placa de cocción.
- ▶ Asegure el interruptor principal/fusible automático contra una reconexión no autorizada.
- ▶ Asegúrese de que no hay tensión.
- ▶ Compruebe el tipo y la presión del gas del conducto de suministro.
- ▶ Asegúrese de que el aparato está equipado con el tipo de inyector adecuado para garantizar una llama adecuada y un funcionamiento seguro.
- ▶ Retire la tapa protectora del ángulo de conexión.
- ▶ Conecte el aparato al suministro de gas.
- ▶ Tras la instalación de la placa de cocción, compruebe todas las conexiones entre la placa de cocción y la conexión de gas con medios de comprobación apropiados. No se admite la presencia de fugas.
- ▶ Haga constar la prueba de fugas en un registro y entregue este al usuario.

### 4.14.4 Cambio del tipo de gas

- ▶ Cierre el suministro de gas del conducto del suministro de gas.
- ▶ Apague el interruptor principal/fusible automático.
- ▶ Asegure el interruptor principal/fusible automático contra una reconexión no autorizada.
- ▶ Asegúrese de que no hay tensión.

### Cambio del inyector en el quemador de gas

Los inyectores regulan el flujo máximo de gas para cada quemador y tipo/presión de gas. La placa de cocción de gas viene preconfigurada de fábrica (premontada) para gas natural G20/20 mbar. Si se utiliza otro tipo de gas, este deberá adaptarse en el menú de configuración de la placa de cocción. Utilice únicamente inyectores sellados y homologados.

**i** Solo un técnico acreditado o un técnico del BORA Service podrá realizar el cambio de los inyectores, el tipo y la presión del gas. Este asume también la responsabilidad de la instalación de gas y la puesta en servicio adecuadas.

Cat.	
I2E+	G20/G25: 20/25 mbar, BE, FR
I2E	G20: 20 mbar, DE, LU, PL, RO
I2EK	G25.3: 25 mbar, NL
I2H	G20: 20 mbar, AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
I3+	G30/G31: 28-30/37 mbar, BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI, TR
I3B/P	G30/31: 30 mbar, BE, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, IT, LT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, TR
I3B/P	G30/31: 50 mbar, AT, CH, DE, FR, SK
I3P	G31: 37 mbar, BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, NL, PL, PT, SI, SK, TR
II2E+3+	G20/G25: 20/25 mbar, G30/G31: 28-30/37 mbar, BE, FR
II2EK3B/P	G25.3: 25 mbar, G30/31: 30 mbar, NL
II2H3+	G20: 20 mbar, G30/31: 28-30/37 mbar, CH, CY, CZ, ES, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI, SK, TR
II2H3B/P	G20: 20 mbar, G30/G31: 30 mbar, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, IT, LT, NO, RO, SE, SI, SK, TR
II2H3B/P	G20: 20 mbar, G30/31: 50 mbar, AT, CH, SK
II2L3B/P	G25: 25 mbar, G30/31: 30 mbar, RO

Tab. 4.8 Categorías de gas

AT	eingestellt:	Erdgas H	I2H	20 mbar
BE	eingestellt:	Erdgas E+	I2E+	20 / 25 mbar
BE	ingesteld:	Aardgas E+	I2E+	20 / 25 mbar
BE	reglage:	Gaz naturel E+	I2E+	20 / 25 mba
CH	eingestellt:	Erdgas H	I2H	20 mbar
CH	impostato per:	Gas metano H	I2H	
CH	impostato per:	Gaz naturel H	I2H	
CY	ενεργοποιημένη:	φυσικό αέριο H		20 mbar
CZ	nastaveno na:	Zemní plyn H	I2H	20 mbar
DE	eingestellt:	Erdgas E	I2H	20 mbar
DK	sat på:	Naturgas H	I2H	20 mbar
EE	sisse lülitatud:	Maagaas H	I2H	20 mbar
ES	ajustado:	Gas natural H	I2H	20 mbar
FI	asetettu:	Maakaasu H	I2H	20 mbar
FR	reglage:	Gaz naturel E+	I2E+	20 / 25 mbar
GB	set for:	Natural gas H	I2H	20 mbar
GR	ενεργοποιημένη:	φυσικό αέριο H	I2H	20 mbar
HR	uključeno:	Prírodní plin H	I2H	20 mbar
IE	set for:	Natural gas H	I2H	20 mbar
IS	sett á:	jarðgas H		20 mbar
IT	aggiustato a:	Gas naturale H	I2H	20 mbar
LT	nustatytas:	Gaminės dujos H	I2H	20 mbar
LU	festgeluecht:	Natierlech Gas E		20 mbar
LV	ieslēgts:	Dabaspāze H	I2H	20 mbar
MT	issettjat fuq:	Gass naturali H		20 mbar
NO	satt på:	Naturgass H	I2H	20 mbar
PL	ustawić:	Gaz ziemny E	I2H	20 mbar
PT	regulado para:	Gás natural H	I2H	20 mbar
RO	setat pe:	Gaz natural H	I2H, I2E	20 mbar
SE	sätt på:	Naturgas H	I2H	20 mbar
SI	nastavljen na:	Zemeljski plin H	I2H	20 mbar
SK	zapnuté:	Zemný plyn H	I2H	20 mbar
TR	ayarlamak:	Doğal gaz H	I2H	20 mbar

Tab. 4.9 Voreinstellungen Gaskochfeld

El sello de los inyectores corresponde a los valores de la tabla de inyectores y se encuentra en la parte superior o en un lateral de estos.

Tipo/presión del gas mbar	Ø quemador SR/ quemador normal	Ø quemador R/ quemador de alta potencia
G20/20	104	125
G25/20	110	131
G20/10	122	155
G20/13	115	149
G25/25 G25,3/25	104	131
G20/25	100	119
G30/29 G31/37	69	85
G30/50 G30/31 - 50 mbar	62	78

Tab. 4.10 Tabla de inyectores

Valores totales nominales de la conexión para gas líquido:

Tipo de gas	mbar	kW	g/h	m <sup>3</sup> /h
G30/G31	50	4,90	328	0,129
G30	29	5,00	348	0,137

Tab. 4.11 Valores nominales de conexión gas líquido

Valores totales nominales de la conexión para gas natural:

Tipo de gas	mbar	kW	m <sup>3</sup> /h
G20	20	5,00	0,449
G25	25	5,10	0,538
G25.3	25	5,10	0,538
G20	13	5,10	0,486
G25	20	4,80	0,501

Tab. 4.12 Valores nominales de conexión gas natural

- ▶ Retire el soporte para ollas.
- ▶ Quite la tapa del quemador del cabezal del quemador.
- ▶ Retire el cabezal del quemador de la salida de gas.

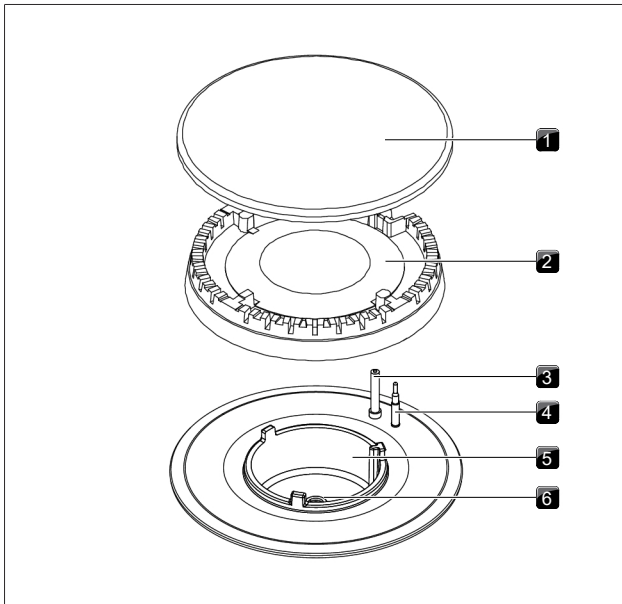


Fig. 4.46 Estructura del quemador de gas

- [1] Tapa del quemador
- [2] Cabezal del quemador
- [3] Dispositivo eléctrico de encendido
- [4] Termopar de seguridad
- [5] Carcasa del quemador
- [6] Inyector del quemador de gas

- ▶ Desatornille el inyector del quemador de gas.
- ▶ Atornille el inyector correspondiente al tipo de gas que vaya a utilizarse en el quemador de gas.
- ▶ Vuelva a ensamblar las piezas del quemador.
- ▶ Coloque el cabezal del quemador correctamente sobre la salida de gas.
- ▶ Verifique que el termopar de seguridad y el dispositivo eléctrico de encendido están situados en el orificio correcto.
- ▶ Deposite la tapa del quemador bien encajada y derecha sobre el cabezal del quemador.

- Si las piezas del quemador están mal colocadas, no se producirá el encendido mediante el dispositivo eléctrico.
- ▶ Coloque el soporte para ollas bien encajado y derecho sobre el quemador de gas.

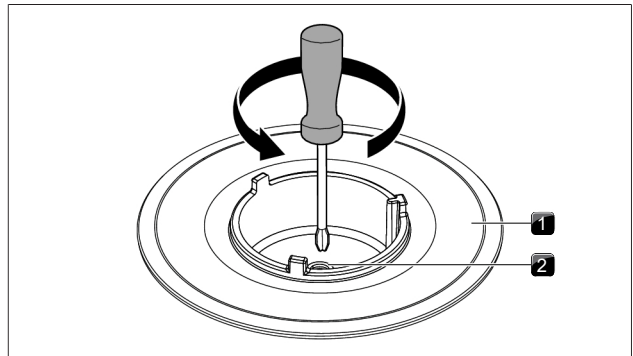


Fig. 4.47 Quemador del fogón con inyector del quemador de gas

- [1] Quemador de gas
- [2] Inyector del quemador de gas

**Pegar las placas de características del juego de inyectores**

Pegue en su sitio las placas de características del juego de inyectores incluidas en el suministro, sobre la placa de características del juego de inyectores situada en el lado inferior de la placa de cocción y en la penúltima página de las instrucciones de uso.

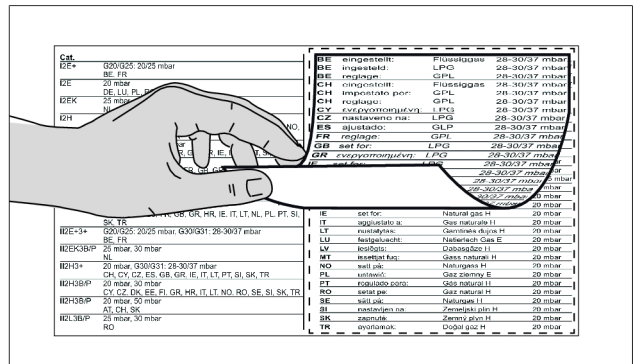


Fig. 4.48 Pegar las placas de características del juego de inyectores

**4.14.5 Configuración del gas**

- i** Solo un técnico acreditado o un técnico del BORA Service podrán realizar el cambio de los inyectores, el tipo, la presión y las curvas de características gas. Este asume también la responsabilidad de la instalación de gas y la puesta en servicio adecuadas.
- i** La curva característica de gas A no puede utilizarse para gas líquido (G30/31).
- i** Los ajustes correctos para el tipo y la presión del gas, así como la curva característica apropiada son importantes para un funcionamiento sin peligros ni fallos de la placa de cocción de gas.
- i** Encontrará instrucciones detalladas sobre el menú de configuración en el manual de instrucciones.

## 4.15 Primera puesta en servicio

- i** Requisito mínimo para el funcionamiento de la placa de gas: software del sistema 03.00 (o una versión posterior).

### 4.15.1 Configuración


- i** Encontrará instrucciones detalladas sobre el manejo y la configuración en el instrucciones de uso.

- ▶ Verifique antes de la primera puesta en servicio que todos los aparatos están conectados correctamente y disponen de suministro de corriente (protegido).
- Excepción: para la primera puesta en servicio, el montador de la cocina podrá conectar temporalmente la unidad de control para realizar la configuración (p. ej., durante la fase de construcción con corriente de obra).
- Los ajustes realizados se guardan y se mantienen tras la desconexión de la red.
- La conexión definitiva a la corriente de los aparatos solo podrá realizarla personal técnico acreditado.

**El sistema BORA Classic 2.0 lleva de fábrica la siguiente preconfiguración para el extractor:**


- Modo de recirculación
- filtro F1 (ULBF)
- un ventilador

**Si va instalada otra variante de extractor (p. ej., extracción al exterior), deberá adaptarse la configuración en el menú.**

- ▶ Ponga en funcionamiento el sistema (pulsación larga del botón de encendido .
- ▶ Cuando sea necesario, adapte en el menú la configuración para la variante de extractor instalada.
- ▶ Compruebe si la visualización de todas las placas de cocción se corresponde con el montaje.
- ▶ Para ello, mire la pantalla del panel de mandos (indicador de zona de cocción).

**Si las placas de cocción no se han detectado correctamente:**

Si el sistema no ha detectado correctamente las placas de cocción, estas no se mostrarán, o se mostrarán con el código de error E (v. instrucciones de uso).

- ▶ Apague el sistema (pulsación larga del botón de encendido .
- ▶ Compruebe las conexiones de los cables de comunicación.
- ▶ Compruebe la toma de corriente de las placas de cocción.
- ▶ Vuelva a conectar el sistema y compruebe si se detectan correctamente todas las placas de cocción.

**Si las placas de cocción se han detectado correctamente:**

- ▶ Realice la configuración básica (v. instrucciones de uso).

### 4.15.2 Comprobación del funcionamiento

- ▶ Someta todos los aparatos a un examen funcional a fondo.
- ▶ En caso de avisos de error, consulte el capítulo «Solución de averías».

### 4.15.3 Comprobación del funcionamiento de las placas de gas

**Comprobación del funcionamiento de la placa de gas**

- ▶ Conecte la zona de cocción.

La regulación electrónica del gas se calibra (se oye cierto zumbido) y a continuación se produce el encendido automático de la llama de gas en la zona de cocción seleccionada. La llama de gas arde de forma estable y homogénea.

**Primera puesta en servicio de la placa de gas en funcionamiento con el extractor de superficie**

- ▶ Conecte el extractor de superficie al nivel de potencia máximo.
- ▶ Conecte todas las zonas de cocción al nivel de potencia mínimo.

La regulación electrónica del gas se calibra (se oye cierto zumbido) y a continuación se produce el encendido automático de la llama de gas en la zona de cocción seleccionada. La llama de gas arde de forma estable y no se apaga (no hay nuevo encendido). Es normal que el extractor de superficie influya ligeramente (corriente de aire) en la llama de gas.

- i** Si se apaga la llama, se produce una desviación significativa de esta o si la imagen de la llama no es correcta (p. ej. formación de hollín, rebote de la llama...), se deberá aumentar la curva característica y, en caso necesario, también la aireación con la variante de extracción al exterior o bien agrandar la abertura para el flujo de retorno con la variante de recirculación.

**Fallos durante la primera puesta en servicio de la placa de gas**

Con la primera puesta en servicio, tras un periodo prolongado de inactividad o tras el cambio de la bombona de gas líquido es posible que se produzca algún fallo.

**El quemador no se enciende.**

Puede que haya aire en la tubería de gas.

- ▶ Repita el proceso de encendido.

**El quemador no se enciende y la placa de cocción no reacciona.**

Es necesario recalibrar la regulación electrónica del gas.

- ▶ A través del menú de configuración del gas realice un reset de la regulación del gas.

## 4.16 Sellado de los aparatos

- ▶ Terminados los trabajos de montaje y la primera puesta en servicio, selle los aparatos en todo el perímetro (también entre el extractor de superficie y la placa de cocción) con silicona negra de sellado resistente al calor.
- ▶ Asegúrese de que no entre silicona de sellado por debajo del aparato.

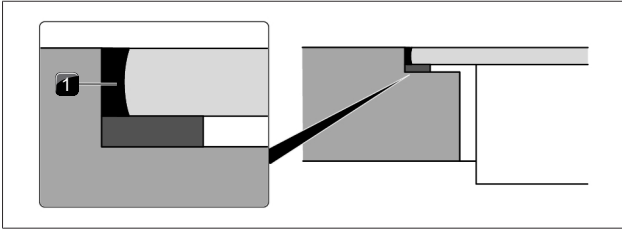


Fig. 4.49 Silicona de sellado para montaje enrasado

[1] Silicona negra de sellado resistente al calor

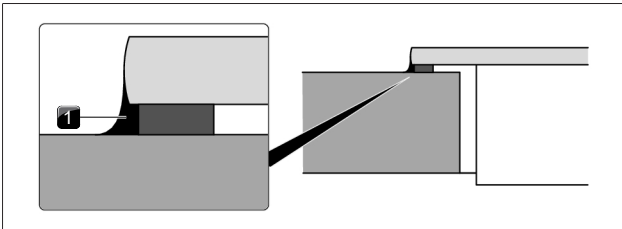


Fig. 4.50 Silicona de sellado para montaje superpuesto

[1] Silicona negra de sellado resistente al calor

## 4.17 Traspaso al usuario

### Cuando haya finalizado el montaje:

- ▶ Explique al usuario las principales funciones.
- ▶ Informe al usuario sobre todos los aspectos de seguridad relevantes de uso y manipulación.
- ▶ Dé al usuario los accesorios y las instrucciones de uso y montaje para que los guarde.
- ▶ Pegue las placas de características suministradas en la penúltima página de las instrucciones de uso.

### Si se ha instalado una placa de gas:

- ▶ Con una placa de gas, pegue también la placa de características del juego de inyectores en la penúltima página de las instrucciones de uso.

## 5 Puesta fuera de servicio, desmontaje y eliminación

- ▶ Tenga en cuenta todas las indicaciones de seguridad y advertencias (ver "2 Seguridad").
- ▶ Tenga en cuenta las instrucciones del fabricante incluidas en el suministro.

### 5.1 Puesta fuera de servicio

Por puesta fuera de servicio se entiende el desmontaje y el desmantelamiento definitivo. Tras la puesta fuera de servicio, el aparato puede instalarse en otro mueble, venderse de forma privada o eliminarse.

**i** La desconexión y el cierre de las tomas de electricidad y gas solo pueden ser realizados por personal cualificado reconocido.

- ▶ Para poner el aparato fuera de servicio, apáguelo (véanse las instrucciones de uso)
- ▶ Desconecte el aparato del suministro de tensión.
- ▶ Desconecte el aparato del suministro de gas.

### 5.2 Desmontaje

El desmantelamiento requiere que el aparato esté accesible para desmontarlo y que se haya desconectado del suministro de tensión.

- ▶ En el caso de los aparatos de gas, asegúrese de que la conexión de gas esté cerrada.
- ▶ Afloje la fijación del aparato.
- ▶ Retire las juntas de silicona.
- ▶ Desconecte el aparato del conducto de extracción.
- ▶ Saque el aparato de la encimera tirando de él hacia arriba.
- ▶ Retire los demás accesorios.
- ▶ Elimine el aparato antiguo y los accesorios en los que se ha acumulado suciedad como se describe en el apartado «Eliminación respetuosa con el medioambiente».

### 5.3 Eliminación respetuosa con el medioambiente

#### 5.3.1 Eliminación del embalaje de transporte

**i** El embalaje protege el aparato de daños durante el transporte. Los materiales de embalaje se seleccionan teniendo en cuenta los aspectos de compatibilidad medioambiental y de eliminación de residuos, y son, por tanto, reciclables.

Devolver los embalajes al ciclo de los materiales ahorra materias primas y reduce los residuos. Su distribuidor especializado recogerá el embalaje.

- ▶ Entregue el embalaje a su distribuidor especializado, o bien

- ▶ elimine el embalaje adecuadamente de acuerdo con la normativa local.

#### 5.3.2 Eliminación de accesorios

Elimine los accesorios gastados o que no se necesiten (como el filtro de carbón activo) de forma adecuada observando la normativa local.

#### 5.3.3 Eliminación del aparato antiguo



Al final de su vida útil, los aparatos eléctricos marcados con este símbolo no deben desecharse en la basura doméstica. Deben eliminarse en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Puede obtener información al respecto en las administraciones locales o municipales.

Los aparatos eléctricos y electrónicos antiguos suelen contener materiales valiosos. Pero también contienen sustancias nocivas que eran necesarias para su funcionamiento y seguridad. Estas pueden ser perjudiciales para la salud y el medioambiente si se desechan con la basura o se manipulan incorrectamente.

- ▶ No tire nunca el aparato antiguo a la basura doméstica.
- ▶ Lleve el aparato antiguo a un punto de recogida local para la devolución y el aprovechamiento de componentes eléctricos y electrónicos y otros materiales.



Instrucciones de montaje:

Original

Traducción

Fabricante: BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Queda prohibida la transmisión y la reproducción de esta documentación, así como el uso y divulgación de su contenido sin autorización expresa.

El presente manual de instrucciones de uso y montaje se ha elaborado con la máxima atención y cuidado. No obstante, puede ocurrir que no haya sido completado o que sus contenidos no se hayan adaptado tras modificaciones técnicas posteriores. Le rogamos disculpas en este caso. Puede solicitar una versión actualizada al equipo de BORA Service. Errores tipográficos y de imprenta reservados.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Todos los derechos reservados.

**D**

**BORA Lüftungstechnik GmbH**

Rosenheimer Str. 33  
83064 Raubling  
Deutschland  
T +49 (0) 8035 / 9840-0  
F +49 (0) 8035 / 9840-300  
info@bora.com  
bora.com

**A**

**BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Österreich  
T +43 (0) 5373 / 62250-0  
F +43 (0) 5373 / 62250-90  
mail@bora.com  
bora.com

**INT**

**BORA Holding GmbH**

Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Austria  
T +43 (0) 5373 / 62250-0  
F +43 (0) 5373 / 62250-90  
mail@bora.com  
bora.com

**AU NZ**

**BORA APAC Pty Ltd**

100 Victoria Road  
Drummoyn NSW 2047  
Australia  
T +61 2 9719 2350  
F +61 2 8076 3514  
info@boraapac.com.au  
bora-australia.com.au



000079-10008-02